

FORMULARUL OFERTEI (F3.1)

Data depunerii ofertei: 13.12.2021

Procedura de achiziție Nr.: 21048474

Anunț/Invitația de participare Nr.: ocds-b3wdp1-MD-1639137638103

Către Brigada 1 Infanterie Motorizata

Eleamag SRL declară că:

a) Au fost examinate și nu există rezervări față de documentele de atribuire, inclusiv modificările nr. _____

b) Eleamag SRL se angajează sa livreze, în conformitate cu documentele de atribuire și condițiile stipulate în specificațiile tehnice și preț, următoarele bunuri/bunuri: masina de spalat, conditionere, boiler

c) Suma totală a ofertei fără TVA constituie:

77906,00 (sapezeci si sapte mii noua sute si sase lei lei, 00) fără TVA

d) Suma totală a ofertei cu TVA constituie:

93487,20 (nouazeci si trei mii patru sute optzeci si sapte lei, 00) cu TVA

e) Prezenta ofertă va rămîne valabilă pentru perioada de timp specificată în **FDA3.8.**, începînd cu data-limită pentru depunerea ofertei, în conformitate cu **FDA4.2.**, va rămîne obligatorie și va putea fi acceptată în orice moment pînă la expirarea acestei perioade;

f) În cazul acceptării prezentei oferte, Eleamag SRL se angajează să obțină o Garanție de bună execuție în conformitate cu **FDA6**, pentru executarea corespunzătoare a contractului de achiziție publică;

g) Nu sîntem în nici un conflict de interese, în conformitate cu art. 74 din Legea nr. 131 din 03.07.2015 privind achizițiile publice.

h) Compania semnatară, afiliații sau sucursalele sale, inclusiv fiecare partener sau subcontractor ce fac parte din contract, nu au fost declarate neeligibile în baza prevederilor legislației în vigoare sau a regulamentelor cu incidență în domeniul achizițiilor publice.

Semnat: _____

Nume: Moroz Eugeniu

În calitate de: Administrator

Ofertantul: Eleamag SRL

Adresa: Chisinau, str. Independentei 22/3 of.1

Data: 13.12.2021



Specificații de preț


[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5, 6, 7, 8, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 2, 3, 4, 9, 10]

Numărul procedurii de achiziție 21048474 Data publicării 10 dec 2021, 14:34 Data ultimilor modificări 10 dec 2021, 14:34
 MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1639137638103
 Cod CPV 42700000-3

Denumirea procedurii de achiziție: mașină de spălat, condiționere, boiler p/u Brigada 1 Infanterie Motorizata

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Lotul 1: Cuptor cu microunde									
427161 20-5	Mașina de spălat rufe 8,5 kg	buc	6	4488,00	5385,60	26928,00	32313,60	până la 20 decembrie 2021.	
427161 20-5	Mașina de spălat rufe 7,0 kg	buc	6	4488,00	5385,60	26928,00	32313,60	până la 20 decembrie 2021.	
427161 20-5	Mașina de uscat rufe ingusta 7,0 kg	buc	1	4050,00	4860,00	4050,00	4860,00	până la 20 decembrie 2021	
39717200-3	Aparat de aer conditionat	buc	4	4650,00	5580,00	18600,00	22320,00	până la 20 decembrie 2021	
44621210-4	Incalzitor de apa electric	buc	1	1400,00	1680,00	1400,00	1680,00	până la 20 decembrie 2021	
						77906,00	93487,20		



Semnăt:  Numele, Prenumele: Moroz Eugeniu În calitate de: conducator
 Ofertantul: Eleamag SRL Adresa: mun. Chisinau, str. Independentei 22/3-1

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 3, 4, 5, 7, iar de către autoritatea contractantă — în coloanele 1, 2, 6, 8]

Numărul procedurii de achiziție 21048474 Data publicării 10 dec 2021, 14:34 Data ultimilor modificări 10 dec 2021, 14:34
 MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1639137638103
 Cod CPV 42700000-3

Denumirea procedurii de achiziție: mașină de spălat, condiționere, boiler p/u Brigada 1 Infanterie Motorizata

Cod CPV	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Tara de origine	Produsul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
Lotul 1							
427161 20-5	1. Masina de spalata rufe automat 8,5 kg	BWE 81282 L B	RU/EU	Indesit	Tip de încercare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eficienței energetice — A; C Clasa de spălare — A; Clasa de stoarcere — B; Tipul motorului — inverter; Materialul cuvei - inox; Încărcătura maximală — 8,5kg; Funcții suplimentare - Da; Termen de garanție — minim 24 luni.	Tip de încercare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eficienței energetice — A; Clasa de spălare — A; Clasa de stoarcere — B; Tipul motorului — inverter; Materialul cuvei - inox; Încărcătura maximală —	

							8,0kg; Funcții i suplimentare - Da; Termen de garanție — minim 24 luni.
427161 20-5	2. <i>Masina de spalat rufe automat 7,0 kg</i>	BWE 81282 LB	Indesit RU/EU	Tip de încărcare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eficienței energetice — A; C lasa de spălare — A; Clasa de stoarcere — B; Tipul motorului — invertor; Materialul cuvei - inox; Încărcătura maximă — 8,5kg; Funcții i suplimentare - Da; Termen de garanție — minim 24 luni.	Tip de încărcare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eficienței energetice — A; C lasa de spălare — A; Clasa de stoarcere — B; Tipul motorului — invertor; Materialul cuvei - inox; Încărcătura maximală — 8,0kg; Funcții i suplimentare - Da; Termen de garanție — minim 24 luni.		
427161 20-5	3. <i>Masina de spalat rufe automat 7,0 kg ingusta</i>	BWS A 71253 W	Indesit EU/PL	Tip de încărcare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eticienței energetice — A; Clasa de spălare — A; C lasa de stoarcere — B; Tipul motorului — invertor; Materialul cuvei - inox ; Încărcătura maximala — 7,0 kg;	Tip de încărcare - frontal; Viteza maximă de stoarcere — 1200 rot/min; Clasa eficienței energetice — A; Clasa de spălare		

				<p>Dimensiuni — 85*66'44 (°-5%); Funcții suplimentare Da; Termen de garanție — minim 24 luni</p>	<p>— A; C lasa de stoarcere — B; Tipul motorului — inverter; Materialul cuvei - inox; Încărcătura maximala — 7,0 kg; Dimensiuni — 85*66'44 (°- 5%); Funcții suplimentare Da ; Termen de garanție — minim 24 luni</p>
<p>39717200-3</p>	<p>4. Aparat de aer <i>conditional</i></p>	<p>T- AC12- S27, 12000 BTU</p>	<p>Timberk</p>	<p>Categoria — condiționere de uz casnic; Model — bora on/off; Suprafața încăperii — 35m² ; Capacitatea de răcire — 12000BTU; Compresor - on/off; Putere de răcire — 3,25; Putere de încălzire Consum răcire — 1,05; Consum încălzire -0,94, Debit maxim de aer (consum de aer) 550. Nivel de zgomot 25Db. Termen de garanție minim 24 luni. Montarea nu este inclusă în pret.</p>	<p>Categoria — condiționere de uz casnic; Model — bora on/off; Suprafața încăperii — 35m² ; Capacitatea de răcire — 12000BTU; Compresor Toshiba - on/off; Putere de răcire — 3,6; Putere de încălzire 3,7 Debit maxim de aer (consum de aer) 420. Nivelul de zgomot a bloc. int. (dB)36 Nivelul de zgomot a bloc ext. (dB) 52 Termen de garanție minim 24 luni.</p>

							<p>Montarea nu este inclusa in pret.</p>
44621210-4	5. Incalzitor de apa electric	ER 50 V	RU	Edisson	Volumul 50 litri. Termen de garantie minim 24 luni	<p>Volumul cuvei, (l)50 Materialul boilerului Otel Acop.interna a rezerv. Smalt Puterea max. consumata, W1500 SISTEM ANTICALCAR CU PROTECTIE Anod din magneziu Da Supapa opusa Da Plasament Vertical Montare Pe perete Presiunea apei maxima, (bar)6 Dimensiuni (lxLxA), cm 56x45x46 Garantie pe componenta electrica, luni 24 Garantie pe rezervor, ani 3</p>	



Semnat:  Numele, Prenumele: Moroz Eugeniu În calitate de: conducator
Ofertantul: Eleamag SRL Adresa: mun. Chisinau, str. Independentei 22/3-1

FORMULAR INFORMATIV DESPRE OFERTANT (F3.3)

Pagina 1 din 2

A. Ofertanți individuali

1. Informații generale		
1.1.	Numele juridic al ofertantului	<u>"ELEAMAG" S.R.L.</u>
1.2.	Adresa juridică a ofertantului în țara înregistrării	adr. jur.:MD-2060, mun. Chisinau, str. Independentei 22/3 of.1 adr.ofic: MD-2060, mun. Chisinau, str. Independentei 22/3 of.1
1.3.	Statutul juridic al ofertantului	
	Proprietate	Privata
	Formă de organizare juridică	SRL
	Altele	
1.4.	Anul înregistrării ofertantului	2006
1.5.	Statutul de afaceri al ofertantului	
	Producător	
	Agent local/Distribuitor al producătorului străin	"ELEAMAG" SRL
	Intermediar	"ELEAMAG" SRL
	Companie de antrepozit	
	Altele	
1.6.	Informația despre reprezentantul autorizat al ofertantului	
	Numele	Moroz Eugeniu
	Locul de muncă și funcția	"ELEAMAG" SRL administrator
	Adresa	Mun. Chisinau str. Independentei 22/3 ap.1
	Telefon / Fax	079120977
	E-mail	eleamag@mail.ru
1.7.	Numărul de înregistrare pentru TVA	0308939
1.8.	Numărul de identitate al ofertantului pentru impozitul pe venit (pentru ofertanții străini)	
1.9.	Ofertantul va anexa copiile următoarelor documente:	
2. Informații de calificare		
2.1.	Numărul de ani de experiență generală a ofertantului în livrări de bunuri și servicii	15 ani
2.1.	Numărul de ani de experiență specifică a ofertantului în livrarea/prestarea bunurilor și/sau serviciilor similare	
2.2.	Valoarea monetară a livrărilor de bunuri similare pe parcursul perioadei prevăzute în IPO 11.1 (a)	"Nu se aplică"
2.3.	Disponibilitate de resurse financiare (bani lichizi sau capital circulant, sau de resurse creditare, extras din cont bancar etc.). Enumerați și anexați copiile documentelor justificative	"Nu se aplică"
2.4.	Detalii privind capacitatea de producere / echipamente disponibile	"Nu se aplică"
3. Informații financiare		
3.1.	Rapoarte financiare sau extrase din bilanțul financiar, sau declarații de profit / pierderi, sau rapoartele auditorilor pentru ultimul an de activitate. Enumerați mai jos și anexați copii	
3.2.	Denumirea, adresa, numerele de telefon, telex și fax ale băncilor care pot oferi caracteristici despre ofertant	

	în cazul contactării de către autoritatea contractantă	
3.3.	Informație privind litigiile în care ofertantul este sau a fost implicat: Nu a fost	
	a) Orice proces pe parcursul ultimilor 3 ani:	
	Cauza litigiului	Rezultatul sau sentința și suma implicată
	b) Procese curente, pe parcursul anului fiscal curent:	
	Cauza litigiului	Situația curentă a procesului
Notă: Alte cerințe și detalii pot fi adăugate de către autoritatea contractantă, după caz		
1. Denumirea juridică a ofertantului: "ELEAMAG" SRL		
2. În cazul formării CA, denumirea juridică a fiecărui partener:		
3. Țara de înregistrare a ofertantului: Moldova		
4. Anul de înregistrare a ofertantului: 2006		
5. Adresa juridică a ofertantului în țara de înregistrare: mun. Chisinau str. Independentei 22/3 of.1		
6. Informația despre reprezentantul autorizat al ofertantului Denumirea: Moroz Eugeniu Adresa: mun. Chisinau, str. Independentei 22/3 of.1 Telefon și fax: 079120977 Adresa de e-mail: eleamag@mail.ru		
7. Sînt anexate copiile următoarelor documente originale: [bifați căsuțele respective vizavi de copia documentului anexat]		
<input type="checkbox"/> Actele de constituire a companiei / firmei indicate în punctul 1 de mai sus, în conformitate cu punctele IPO4.1 și IPO4.2.		
<input type="checkbox"/> În cazul unei CA, scrisoarea de intenție referitor la formarea asociației sau acordul de asociere, în conformitate cu punctul IPO4.1.		
<input type="checkbox"/> În cazul întreprinderii de stat din Republica Moldova, documentele ce demonstrează autogovernarea juridică și financiară, precum și conformitatea activității în baza dreptului comercial, conform punctului IPO4.3.		



Brigada 1 Infanterie Motorizata

De la SRL „ELEAMAG”

Achizitii.md ID 21048474

MTender ID

ocds-b3wdp1-MD-1639137638103
mașina de spalat, conditionere, boiler

**DECLARAȚIE de garantie si postgarantie
Nr.06-12/21 din 13.12.2021**

În conformitate cu prevederile legale în vigoare privind raspunderea pentru calitatea produselor și serviciilor oferite/livrate SRL „ELEAMAG” înregistrată cu Nr. de identitate 1006600057355 în persoana administratorul Moroz Eugeniu,

Declară pe propria răspundere, că produsele din categorie “masine de spalat, conditionere, boilere” oferite/livrate de către SRL „ELEAMAG”, sunt în conformitate cu cerințele obligatorii stabilite în Reglementarea tehnică în domeniul produsele din categorie “masine de spalat, conditionere, boilere”.

Certificate de conformitate vor vi prezentate in timpul expedierii marfuri.

Bunurile vor fi ambalate in ambalajul de la producator cu indicarea datei de producere, perioadei de valabilitate, conditiile de pastrare cu garantie garantata de la producator.

Prin prezenta SRL „ELEAMAG” confirma asigurarea service-lui in perioada de garantie a bunurilor, cu timpul maxim de interventie 24 ore.

Prin prezenta "ELEAMAG" SRL confirma asigurarea transportului bunurilor, descarcarea/depozitarea la sediul indicat de catre beneficiar.

Vă dorim o achiziție rezonabilă și de succes !

Conducator



Moroz Eugeniu



I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"
Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

EXTRAS
din Registrul de stat al persoanelor juridice

nr. 9331 din 12.05.2021

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată «ELEAMAG».**

Denumirea prescurtată: **«ELEAMAG» S.R.L.**

Forma juridică de organizare: **Societate cu Răspundere Limitată.**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal: **1006600057355.**

Data înregistrării de stat: **28.11.2006.**

Sediul: **MD-2060, str. Independenței, 22/3, ap.(of.) 1, mun.Chișinău, Republica Moldova.**

Modul de constituire: **nou creată.**

Obiectul principal de activitate:

- 1 Comerț cu ridicata al materialelor lemnoase, al materialelor de construcție și echipamentului sanitar;
- 2 Comerț cu amănuntul al articolelor de fierărie, al vopselelor și sticlei;
- 3 Construcția și (sau) întreținerea, exploatarea, precum și crearea posturilor de radio sau televiziune, a rețelilor prin cablu;
- 4 Comerț cu ridicata al produselor textile;
- 5 Comerț cu ridicata al aparatelor electrice de uz gospodăresc, al aparatelor de radio și televizoarelor;
- 6 Comerț cu ridicata al produselor din ceramică, sticlărie și al produselor de întreținere;
- 7 Comerț cu ridicata al mobilei, covoarelor și a articolelor de iluminat;
- 8 Comerț cu ridicata al altor bunuri de uz gospodăresc;
- 9 Comerț cu ridicata al calculatoarelor, echipamentelor periferice și software-lui;
- 10 Comerț cu ridicata al altor mașini și echipamente de birou;
- 11 Comerț cu ridicata al materialului lemnos și al materialelor de construcție și echipamentelor sanitare;
- 12 Comerț cu ridicata al echipamentelor și furniturilor de fierărie pentru instalații sanitare și de încălzire;
- 13 Comerț cu amănuntul efectuat în afara magazinelor, standurilor, chioșcurilor și piețelor;
- 14 Intermedieri în comerțul cu material lemnos și materiale de construcții;
- 15 Intermedieri în comerțul cu mobilă, articole de menaj și de fierărie;
- 16 Intermedieri în comerțul cu textile, confecții din blană, încălțăminte și articole din piele;
- 17 Intermedieri în comerțul cu produse diverse;
- 18 Instalarea mașinilor și echipamentelor industriale;
- 19 Activități de design specializat.

Capitalul social: **5400 lei.**

Administrator: **MOROZ EUGENIU.**

Asociați:

1. **MOROZ EUGENIU 100 %.**

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr. 220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: 12.05.2021.

Specialist coordonator
tel. 022-207-838



Gutu Victoria



Nr. CIF9-4581.2019

Data: 17/08/2019

**CERTIFICAT
PRIVIND EXISTENTA CONTURILOR CURENTE**

Prin prezentul, **Mobiasbanca - OTP Group S.A.**, codul băncii (BIC): **MOBBMD22**, confirmă că compania **ELEAMAG S.R.L.** cod fiscal (IDNO) **1006600057355**, detine următorul cont curent la Mobiasbanca - OTP Group S.A., Sucursala nr.9 Centru:

1. **MDL - MD27MO2224ASV23417947100**

Certificatul este emis în baza solicitării clientului.

Cu respect,


Sandu Nicolae
Director adjunct al Sucursalei nr. 9 Centru"
(Nume, Prenume și Funcție)



Ex: Dubenco Carmen
Tel: 022-812-325



AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun. Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul distribuirii produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (6) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și pct. 7 subpct. 5) din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare:

MD2021-2-EEE-001-D

pentru ELEAMAG S.R.L., IDNO: 1006600057355, cu adresa juridică:
CHIȘINĂU BOTANICA, mun. Chișinău, MD-2060, Independenței, 22/3, apt. 1.

Numărul de înregistrare este valabil începând cu data de 02.02.2021 pînă la data de 02.02.2024.

ELEAMAG S.R.L., IDNO: 1006600057355 se obligă a distribui pe piață produse de echipamente electrice și electronice preluate de la producători înregistrați în „Lista producătorilor” de produse supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului.

Director
Veaceslav DERMENJI

Digitally signed by Dermenji Veaceslav
Date: 2021.02.02 12:14:54 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova





CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare **OCpr - 001 13 C006191-20**

Data emiterii 24 iunie 2020

Valabil pînă la 24 iunie 2021

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 001

ORGANISMUL DE CERTIFICARE PRODUSE (OCP) din cadrul Î.S. "Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare" (Î.S. CMAC). Adresa: str. E. Coca, 28, MD 2064, mun. Chișinău; tel.: 022 719279, 022 750463; fax: 022 745489.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Mașini de spălat rufe marca "Hotpoint-Ariston" modele: W..., A..., N..., C..., F..., E..., R...;
Mașini de spălat rufe marca "Indesit" modele: B..., X..., I..., E..., P...;
Mașini de spălat rufe marca "Whirlpool" modele: T..., W..., F...,
unde (...) - cifre și/sau litere care reprezintă variantele modelului.
Contract Nr. 237130633/2018 din 01.08.2018 cu LLC "WHIRLPOOL COMPANY UKRAINE", Ucraina.

Codul NCM
8450

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-7:2011 (c.c. 6-8, 10, 13, 20, 22-29).

PRODUCĂTOR

LLC "WHIRLPOOL COMPANY UKRAINE", Ucraina și filiale în alte țări.

Codul țării
UA

SOLICITANT

"AIEA" S.A., str. Vașile Badiu, 42, mun. Chișinău.
Depozit - str. Uzinelor, 21, mun. Chișinău.

Codul IDNO
1003600045522

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 1639-RE din 23.06.2020, eliberat de OCP din cadrul Î.S. CMAC, str. E. Coca, 28, mun. Chișinău, MD 2064, certificat de acreditare Nr. OCpr - 001 din 10.09.2018;
Raport de încercări Nr. 33/06 din 23.06.2020, eliberat de LÎPI din cadrul Î.S. CMAC, MD 2064, mun. Chișinău, str. E. Coca, 28, certificat de acreditare Nr. LÎ - 093 din 23.11.2016.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Schema de certificare 2. Supravegherea se va efectua una dată pe an de către OCP din cadrul Î.S. CMAC. Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informație în limba de stat a fiecărei unități de produs conform legislației în vigoare. Acord Nr. 7463/2020 din 24.06.2020. Dosar Nr. 3853.



Melnic L.



Conducătorul organismului de certificare

Expert

Libz

Cebucean G.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

nr. 04

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului, semnată pentru și în numele:

Whirlpool EMEA S.p.A.,
Via Carlo Pisacane n. 1, 20016 Pero (MI), Italy

(denumirea și adresa producătorului)

Produsul (tip,
model):
(Product,(model(s)))

Mașini de spălat rufe mărci comerciale: "Whirlpool", "Ariston", "Hotpoint", "Indesit", "HOTPOINT/ARISTON",

- **marca "ARISTON"** modele: RPG 9447 SX EX, RPG 9447 S EX, WMG 10437BS EX, AQ113D 697D X EX, WMG 9437S EX, WMG 10437S EX, NM10 823 SS MA, NM10 924 BS MA, NLM11 946 SS A MA, NLLCD 1047 WC AD AG, RPD 104 7 SX 60HZ, N84WAU, NM10 723 SS 60hz, NM10 823 WS 60hz, NM10 823 SS 60hz, NLM11 946 SC A 60hz, NLM11 946 WC A 60hz, NLLCD 1045 SC A 60hz, NM10 723 SS EX, NM10 723 WS EX, NM10 823 SS EX, NM10 823 WS EX, NLM11 946 SC A EX, NLM11 946 WC A EX, NLLCD 1165 SC AD EX, NM10 723 SS GCC, NM10 723 WS GCC, NLM11 946 SC A GCC, NLM11 946 WC A GCC, NLLCD 1165 SC AD GC, N94WAAU, N106WAAU, N106WADWAU, RNS7021HK, RNF8021HK, RNF9041SG, RNF70210PH, RNF80211PH, NS 823C GG MA, NM10 723 WS GCC, NLM11 946 SC A GCC, NLM11 946 WC A GCC, NLLCD 1165 SC AD GCC, NM10 723 SS GCC, AQ113D 697D X EX;

- **marca "HOTPOINT"** modele: NSW 843C GK UK N, NSW 843C BS UK N, NSW 943C WK UK N, NSW 943C GK UK N, NSW 963C WK UK N. BI WMHG 91484 UK, BI WMHG 81484 UK, NSW 963C GK UK N, NLLCD 1044 WD AW UK N, NLLCD 1064 DGD AW UK N, NLCD 1164 D AW UK N, NM11 1044 WC A UK N, NM11 844 GC A UK N, NSWE 963C WS UK N, NM11 945 WS A UK N, NM11 844 WC A UK N, NSW 843C WK UK N, NSWM 1043C W UK N, NM11 945 WC A UK N, NM11 945 BC A UK N, NM11 945 GC A UK N, NM11 964 WC A UK N, NM11 964 GC A UK N, NM11 964 BC A UK N, BI WMHG 71483 UK N, NSWM 1043C BS UK N, NSWA 1043C WW UK N, NM11 1064 WC A UK N, NSW 843C W UK N, NSWM 843C W UK N, NSWA 843C WW UK N, NSWM 863C W UK N, NSWM 843C BS UK N, NSWM 863C BS UK N, NSWM 843C GG UK N, NSWM 863C GG UK N, NSW 943C W UK N, NSWM 943C W UK N, NSWA 943C WW UK N, NSWM 943C BS UK N, NSW 943C BS UK N, NSWM 943C GG UK N, NSW 943C GG UK N, NSWM 963C W UK N, NSWA 963C WW UK N, NSWM 963C BS UK N, WMFUG 942G UK;

- **marca "HOTPOINT / ARISTON"** modele: WMSD 723B EU, RST 7029 S, RSSG 602F UA, RSD 82389 DX, RSSG 602Z UA, RSPGX 623 K UA, VMSG 8029 B, RSPG 623 SD UA, RSPG 623 KD UA, RSPG 723 D UA, RST 6029 ST S RU, RST 6229 ST X RU, RST 7229 ST X RU, RSD 8229 ST X RU, RSM 6029 ST X RU, RST 6229 S RU, NLLCD 946 WC A EU, NLM11 945 WS A RU, NLM11 824 WC A RU, BI WMHG 71284 EU, BI WMHL 71283 EU, RSM 6029 S RU, RSPG 603 DK UA, NS 823C W RU, NS 923C WK RU, FLE G819 W, VMSG 8029 B, NS 843C BK EU, BI WMHG 81484 EU, BI WMHG 81284 EU, BI WMHG 91484 EU, BI WMHL 91282 EU, NCOM10743BBFR, NLCD 10448 WD AW EU N, NWS 7438 K FR N, NWBT 1045 WDAD IT N, NS1043CWKEU N, NAM111044WMFR N, NF1043WK IT N, NLCD 945 WC A EU N, NS823C W EU N, NM11 823 WK EU N, NM11 824 WS A SPT N, NM11 845 WS A EU N, NM11 945 WS A EU N, NM11 923 WW A SPT N, NS 823 WK SPT N, NF823WK IT N, NFR328W IT N, NF723WK IT N, NFR327W IT N, NF923WK IT N, EU NR328G WW IT N, NG845WMA IT N, NLCD 945 WS A EU N, NLCD 945 BS A EU N, NLCD 945 SS A EU N, RSSG 722V S IT N, NSC1063CWKFR N, PNS823CFR N, NR548GWSA IT N, EU NR329G WW IT N, NR5496WSA IT N, NBT 945 WM A IT N, AQSD723 EU/A N, NSH843CWWFR N, NS843CBKFR N, NS943CWWFR N, NS943CBSFR N, NS963CWKFR N, NM11823BKFR N, PNM11923BKFR N, M11923WWFR N, NAM11945WMFR N, NAM11945BMFR N, AQ94D497SD EU/B N, BI WMHG 71483 EU N, NS843C BK EU N, AQ116D68SD E N, RSG724 JK EE N, RSSG 724 JD IT N, RSSG R427 JX IT N, RSSG RV227 K IT N, NM11 744 WW A EU N, AQ114D497SD EU N, RSSG 72V W IT N, EU RSSG 7 W IT N, AQS73D28S EU/B N, EU AQ49D49 N, AQ104D497SD EU/B N, EU AQ49D410 N, NG95W IT N, NF93W IT N, NS863CWFR N, BK RD 7239 K, BK RT 6029 S, RSG 923 EU;

- **marca "INDESIT"** modele: BWE 81282 L B, XWE 81283X S EX, BWE 91483X WSSS EX, XWE 91283X WSSS 60HZ, XWE 91283X S 60HZ, BWE 101484X WSSS GCC, BI WMIL 81284 UK, BI WMIL 81284 EU, BI WMIL 91484 UK, MTWA 81283 W SPT, MTWC 91083 W SPT, MTWA 91283 W SPT, MTWA 91283 W IT, MTWA 81283 W IT, MTWA 91283 W IT, MTWC 91483 W UK, MTWC 91283 W UK, MTWE 91483 W UK, MTWA 81483 S UK, MTWA 61482E W DE, MTWA 71483E W DE, MTWE 61483E W DE, MTWE 71483EP W DE, MTWE 71483E W DE, MTWE 81283E W DE, MTWE 81483EP W DE, MTWE 81483E W DE, MTWE 81683 W EU, MTWE 81683 WK FR, MTWA 91283 W FR, MTWA 91483 W FR, MTWE D 91483 WK FR, MTWE 91483 W EU, MTWE 91483 WK EE, MTWA 81283 W EU, MTWA 81483 W FR, MTWA 81483 K FR, MTWC 91083 W EE, MTWC 91283 W EU, MTWA 71483 W EE, MTWE 71483 WK EE, MTWE 81283 S EU, MTWE 81283 WK EE, MTWA 81283 W EE, MTWE 61283 WK EE, MTWA 91283 W EE, MTWA 81483 W EU, BI WMIL 91484 EU, MTWA 71483 W FR, MTWE 91283 W IT, MTWE 91283 W FR, MTWE 71483 W FR, MTWE 81283 W SPT, MTWE 91283 W SPT, MTWE 81483 W BE, MTWE 81483 WS GCC, OMTWE 71483 WS EX, MTWE 81283 WK EU, OMTWE 71483 W EU, BWE 101683X W UK N, BWA 81483X S UK N, MTWE 81283 WK IL, MTWE 91483 WK IL, EWC 81283 W IT N, BWA 81484X W UK N, BWE 91484X W UK N, BWE 91483X K UK N, BWE 91483X S UK N, BWE 91683X W UK N, IWC 81483 W UK N, BWE71483WFR N, MWE71280HK, MWE71480HK, BWE91484XWFR N, EWD 81483 W UK N, BWSE 81282 L, BWSE 81082 L, BWA101283XWFR N, BWE 101483X WS IT N, BWE101683XWKFR N, BWEBE 101683X WK N, BWE 101483X WS SPT N, BWE 101483X WS EU N, BWE 81284X WS SPT N, BWE 81484X WS SPT N, BWE 91284X WS SPT N, BWE 81282 L, EWE 81283 W SPT N, BWENL 81484X WS N, BWA 81683X W UK N, BWA 81683X K UK N, BWE 91284X WS IT N, BWENL 71483X W N, BWE 91483XE SK DE N, BWE 81284X W EE N, BWEBE 81484X WK N, BWE 81484X WS EE N, BWE 81683X WK EU N, BWE 91484X WS EU N, BWEW81284XWFR N, BWE71483XKFR N, BWE71483XSFR N, BWE 71283X WS EE N, BWE91283XKFR N, BWE 91483X S EU N, BWBE81484XWFR N, BWDE91284XWFR N, EWE81483WFR N, BWA81484XWFR N, BWA81683XWFR N, EWC 81483 W EU N, BWE 71682XE WS DE N, BWE 81683XE WS DE N, BWE 71483XE WS DE N, BWSE 71283X W IT N, BWA 71283X W EE N, BWE 81284X WS IT N, MTWE 91483 WK IL, BWE 71283X WS PL N, BWA 81284X WS PL N, EWE 81283 W IT N, BWA 81284X W IT N, BWA 81284X W SPT N, BWE 71283X W IT N, BWE 91484X WS SPT N, MTWE 81483 S GCC, BWE 91483X WSSS EX, BWE 101484X WSSS GCC, MTWE 81483 WS GCC IWD 71482 B (EU)

- **marca "WHIRLPOOL"** modele: FWF81283W2 FR, FWF91283W FR, WG91484W EU, FWSD71283WCV RU.1, FWSG71083WSV RU, CFCR70111, CFCR80221, FFCR70120, FFCR70420, FFCR80120, FFCR80222, FDLR70210, FDLR80210, FWG91284W NA, FWG81284SBS NA, FWG81284W NA, FWG71283W, WG81284W, FWG91284W, FWG91284W GCC, FWG81283W GCC, FRESH CARE 8212, FWG91284SBS NA, FWSD81283WCV RU, FRESH CARE 7212, FWG81284SBS EG, FWSD81283WCV EU, FWSD71283WCV EU, LF902B25F, WLF752B25F, LF902B25F, WLF752B25F, FWSG61283 WC RU, BI WMWG 71484E EU, FWSG61083WCV UA, FWSG71283WCV UA, FWSG71083WSV BY, FWSG61083WBV UA, WSG71283WBV UA, FWG81284W TH, FWG91284W TH, FRESH CARE 7010 (I), FRESH CARE 7112 (I), BL SG6108 V, BL SG8108 V, WSG61283BV EE, FWSD81283BV EE, WD91469BV EU, FWG81484BV EU, FWG81484BV EE, FRESH CARE 9212, FWG81283BV EE, FFS 7231 W FR, FFS 8248 B FR, FFB 8638 BV FR, FFB 8448 BV FR, FFB 8248 BV FR, BI WMWG 81484E EU, FFS 9248 SB FR, FFBC 9461 BV FR, FFB 9461 BSV FR, FFBP 9248 SV FR, FFB R8428 BV IT, FFB 8241 BV IT, FFB 8248 SV IT, FFB R8429 BSV IT, TBD FFB 9241 WW IT, FFB 9248 CV IT, FFB 8248 WW RU, FFB 9448 WW RU, BLF G9148 V RU, FFBNL 846I WSEV, FFBBE 8448 WEV, BI WMWG 91484 FR, FFD 9448 BSEV NL, FFBBE 846I WSEV, BI WMWG 91484E EU, FFBBE 844I WEV, BI WMWG 91484 UK, FFBBE 946I BEV, BI WMWG 91484 EU, BI WMWG 81484 UK, BI WMWG 81484 EU, FFB 9248 BV PT, FFB 9448 BV SP, FFB 944I W SP, FFB 8248 SBV SP, FFB 844I BV SP, FFB 8248 WW SP, FFB 8448 BV SP, FFB 7238 WW EE, FFB 7238 CV CS, FFB 8448 BV GR, FFB 7238 BV IL, FFB 8248 BV IL, FFS 7238 B EE, FFS 7238 B IL, FFD 9448 SBSV EU, FFD 9448 CV IL, FFB 7438 WW EE, FFB 8248 BV EE, FFB 8248 WW EE, FFB 948 BV CS, FFB 9448 WW EE, FFB 7038 W PL, BL SG6108V MB, BL SG7108V MB, FWG 91484WS CN, FWG 91496WS CN, BI WMWG 91484 PL, BI WMWG 81484 PL, KIT1-WU-WLF, KIT2-CAB-WLF75AB, KIT2-CAB-WLF80AB, FFD 8448 BV FR, KIT2-CAB-WLF91AB, FFL 7238 B PL, FFB 6238 W PL,

W FR, FFS 8248 W SP, FFS P8 IT, FFB 9248 SV PL, FFB D9 BV IT, FFBS 9448 WV FR, FFB 9448 WV UK, FFBBE 9468 WV F, FFBB 9448 CV FR, FFB 9448 BSV PL, FFSPL 9248 W FR, FFS 9248 W SP, FFDD 9448 BSV FR, FFDB 9448 BV FR, FFD 9448 BCV EE, FFDBE 9468 BSEV F, FFD 8448 BCV EE, FFD 8448 SEV DE, FFDBE 8468 BSEV F, FFD 8448 BCV PL, FFD 8448 BSV UK, FFD 8448 SV EU, FFD 9448 BCV PL, FFD 9448 BSV PL, FFD 9448 BSV PL, FFB 7438 BSV PL, FFB 7238 WV PL, FFB 7238 BSV PL, FFB 7238 BV PL, FFB 7238 BV EE, FFB 7238 BV PT, FFB 7238 WV SP, FFB 7238 SV IT, FFB 7038 BV PL, FFB 8448 BEV CH, FFB 8448 BV CS, FFBBE 8468 WBV F, FFB 8448 BV EE, FFB 8248 BSV PL, FFB 8248 BV PL, FFB 8248 SV EE, FFB 8248 BV PT, FFB 8638 WEV DE, FFBBE 8638 WV F, FFBBE 8638 BEV F, FFB 8638 WV EU, FFD 8638 BV EE, FFB 9448 BEV CH, FFBBE 9468 BEV F, FFB 9468 WEV NL, FFB 9248 WV SP, FFB 9468 BSV IT, FFB 9638 WV EU, FFB 9638 BV EU, FFD 9448 BV EE, FFD 9448 SEV EU, FFD 9638 SV EU, FFDBE 9638 BCEV F, FFD 9638 BCV FR, FFB 7438 BV FR, FFB 7438 SEV DE, FFB 7438 WV UK, FFB 7438 BV PL, FFB 7438 BV EE, FFBBE 7448 BV F, FFB 7448 BSEV NL, FFBBE 7448 BSEV F, FFB 7638 W EU, FBBE 7638 W F, FFB 7638 W EU1, FFS 7438 W FR, FFS 7438 WE DE, FFS 7438 B CS, FFSBE 7438 WE F, FFS 7438 W EE, FFS 7238 W EE, FFL 7238 W UK, FFL 7238 W EE, FFL 6238 B PL, FFL 6238 W EE, FFL 7038 B EE, FFB 6638 WE DE, FFBBE 438 B F, FFS 6238 B CS, FFS 6238 W SP, FFL 6038 B PL, FFB 8638 BV EU, Fresh Care 7112(I) BL, Fresh Care 8212 BL, FWSG 61282 BV EE N, FWSD 81283 SV EE N, NWLCD 963 WD A EU N, NWLCD 845 WD A EU N, BIWMWG71483FR N, BI WMWG 71483E EU N, FSB 723V BS IT N, FSB 723V S IT N, FSR 327BV BS IT N, FWSD 71283 BV EE N, FWSG 71283 BV EE N, FWSD 81283 BV EE N, FWSG 71283 WV EE N, FWSG 71283 CV CZ N, FWSG 71283 BV CZ N, FWSG 61282 WV EE N, FWSD 71283 SV EE N, FWSD 81283 BV PL N, MFWSO 81283 CV PL N, MFWSO 71283 WCV PL N, FWSG 71283 SV PL N, FWSG 71283 BV PL N, FWSG 61282 BV PL N, FWSD 81283 WV EE N, FWSG 71283 SV EE N, FWSD81283BVFR N, CFCR70111, WMTE 8123 S NA, BI WMWG 71483E SPT N, AWG 914 S/D1, FFD 9638 SBCV NA, FFB 8268 SV NA, FFB 7235 SBS NA, FFB 9268 SV NA, FFD 8638 SBCV NA, EFFD 9448 BV HU, FWG91284W GCC, FWG81283W GCC, FFB 8248 BV UA, FFD 9448 BV UA, FWSD71283WS EU, FFB 9468 BCV GCC, FFD 9468 BSV GCC, FFB 8468 SBCV GCC, FFB 8468 BCV GCC, FFL 7235 S GCC, FFS 7025 BS GCC, FFS 7025 SE GCC, FFB 8468 SBCV EX, FFB 7235 SB EX, FFB 8468 SBCV SA, FFB 9468 BCV SA

<p>Obiectul declarației: (Base of Declaration)</p>	<p>În conformitate cu Legea nr. 235 din 1 decembrie 2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității, declarația de conformitate atestă faptul că produsul îndeplinește cerințele esențiale de securitate menționate în: Declarația de conformitate EU Nr. CE-2020-0461 AQ116D68SD E N. Certificate Nr. DK-91191-M2-UL din 21.01.2021, eliberat de UL (Demko), Borupvang 5A DK-2750 Ballerup, DENMARK. Rapoarte de încercări: Nr. 20-4789730139.2, Amendament nr2 din 21.12.2020, nr. 200022313UDI-EMC din 22.01.2019 eliberat de UL International Italia S.r.l</p>
<p>Standarde relevante: (Applied Standards)</p>	<p>Această declarație nu pune în pericol viața și sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele reglementări tehnice și standarde:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reglementarea tehnică Nr. 745 din 26.10.2015 „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune” transpune Directiva 2014/35/UE. SM SR EN 60335-1:2014/AC:2014, SM SR EN 60335-2-7:2011/A11:2016 SM EN 62233:2008/AC:2016 2. Reglementarea tehnică Nr. 807 din 29.10.2015 „Compatibilitatea electromagnetică a echipamentelor” transpune Directiva 2014/30/UE. SM SR EN 55014-1:2014/A2:2014, SM EN 55014-2:1997/AC:2018, SM EN 61000-3-2:2014, SM EN 61000-3-3:2014

**Informații
suplimentare:**
(Supplementary
information)

Prin prezenta Declarăm că datele furnizate în raportul de încercări acoperă inclusiv întreaga grupă de produse așa cum acestea sunt similare prin construcție, diferențele fiind prin aspectele de dizain. **Uzine producătoare:**

1. **JSC INDESIT INTERNATIONAL**
pl. Metallurgov 2 398040 Lipetsk Russian Federation
2. **Whirlpool Company Polska Sp.zo.o.**
Ul A.Merloniego 4 97-500 Radomsko Łódzkie Poland
3. **Whirlpool Slovakia spol s.r.o.**
Hlavná 5039 1A05801 – Poprad Slovakia
4. **Whirlpool Beyaz Esya Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
Manisa Organize Sanayi Bolgesi 2.Kisim Mustafa Kemal Bulvari No 4...Manisa 45030 Turkey
5. **Whirlpool EMEA S.p.A.**
Villa Pera 63087 Comunanza (AP) Italy

Reprezentantul autorizat: S.R.L. "AIEA", str. Vasile Badiu, 42, mun. Chișinău, Republica Moldova

Chișinău, Data: **27.10.2021**

Valabil : 26.10.2022

Cugut Fiodor, director

(Nume, functia)

(semnătură)





TIMBERK

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА. СПЛИТ-СИСТЕМА ELECTRIC AIR CONDITIONER. SPLIT SYSTEM

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUCTION MANUAL

Модели/Models:

Внутренний блок

Indoor unit

T-AC07-S27-Y

T-AC09-S27-Y

T-AC12-S27-Y

T-AC18-S27-Y

T-AC24-S27-Y

Внешний блок

Outdoor unit

T-AC07-S27-X

T-AC09-S27-X

T-AC12-S27-X

T-AC18-S27-X

T-AC24-S27-X



EAC

CONTENTS/ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	IMPORTANT INFORMATION	3
2.	SAFEGUARDS.....	3
3.	APPOINTMENT OF THE DEVICE	4
4.	TERMS OF USE	4
5.	APPLIANCE DESCRIPTION	5
6.	DELIVERY SET.....	6
7.	SPECIFICATIONS	6
8.	INSTALLATION OF THE DEVICE.....	7
9.	DEVICE CONTROL	17
10.	OPERATING MODES	19
11.	MAINTENANCE	20
12.	WIRING DIAGRAMS.....	21
13.	TROUBLESHOOTING	23
14.	UTILIZATION RULES.....	25
15.	TRANSPORTATION AND STORAGE.....	26
1.	ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	27
2.	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	27
3.	НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА.....	29
4.	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	29
5.	ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	30
6.	КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	31
7.	РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	31
8.	МОНТАЖ ПРИБОРА.....	32
9.	УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ	42
10.	РЕЖИМЫ РАБОТЫ	44
11.	УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	45
12.	ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ	47
13.	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	49
14.	УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК	51
15.	ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	52

Dear customer!

We thank you for your wise choice and buying of a domestic air conditioner. It will serve you for a long time.

1. IMPORTANT INFORMATION

The appliance is designed for air cooling, heating, dehumidifying, ventilating in domestic premises. The manufacturer reserves the right to make minor changes to the design of the product without additional notice that do not fundamentally affect its safety, performance and functionality. There may be some misprints in text and digital notations in the present manual. In case after reading of this manual you have any questions concerning work and operation of the appliance, please, refer to a shop assistant or to a specialized service center for further explanations. The device has a label with all the needed technical data and other useful information about the appliance. Use the appliance only for its intended purposes indicated in this manual.

2. SAFEGUARDS

When using an electric air conditioner, a number of safety precautions must be observed. Improper operation by ignoring safety precautions can result in damage to the health of the user and other people, as well as damage to their property.

- Read these instructions carefully before using the appliance to avoid damage during use.
- Before starting up for the first time, check that the specifications on the product comply with the power supply specifications.
- The appliance must be installed in accordance with the national electrical code.
- Use the appliance only for the purpose specified in this manual.
- Do not use the indoor unit outdoors or in high humidity. The outdoor unit is suitable for outdoor use.
- Do not attempt to install the air conditioner by yourself. Consult a qualified installer.
- The appliance must be monitored during its operation, especially if there are children nearby.
- Do not push your fingers or objects through the exhaust grille of the indoor or outdoor units, as this may result in personal injury from a rotating fan.
- Do not allow children to turn on the air conditioner themselves. Children may only turn on air conditioning under adult supervision.
- Do not attempt to repair the air conditioner by yourself. The indoor and outdoor units of the air conditioner are live, it is life threatening! To repair the product, contact an authorized service center.
- Do not use the device if it is malfunctioning or if it has been dropped or damaged.
- Do not open the front panel of the device while it is in use.
- Do not disassemble or modify the device.
- Immediately disconnect the air conditioner from the mains if strange smell or smoke come from it.
- Do not spray or pour water or other liquids on the air conditioner.
- Always unplug the air conditioner during lightning storms.

- Always unplug the air conditioner when it is not in use.
- Before starting cleaning and maintenance, assembling and disassembling the air conditioner, disconnect it from the mains. Clean and maintain in accordance with the instructions in this instruction manual.
- To ensure efficient operation of the air conditioner, operate it in the temperature and humidity conditions specified in this instruction manual.
- Do not use hazardous chemicals to clean the device and do not allow them to get on the device.
- When removing the air filter, do not touch the metal parts of the device.
- To avoid overheating and the risk of fire, as well as damage to the internal electrical network, do not change the length of the power cord or connect the device through power extension cords.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service, or similar qualified personnel to avoid danger.
- To avoid the risk of electric shock, do not place the power cord near heating appliances or flammable or combustible substances.
- Do not start or stop the device by connecting or disconnecting electrical power cord.
- Do not press the buttons on the remote control with foreign objects (fingers only).
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- If the product was at a temperature below 0°C for some time, it must be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- Do not use accessories that are not supplied.
- When disconnecting the appliance from the mains, do not pull on the power cord, grasp the plug. Do not twist and do not wind it on anything. Electric air conditioners, split systems with a capacity of 7000, 9000, 12000, 18000 BTU are equipped with a power cord plug, in split systems with a capacity of 24000, 30000, 36000 BTU there is no power cord plug.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or in the absence of their life experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the device by the person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent playing with the appliance.

3. APPOINTMENT OF THE DEVICE

Electric air conditioner is intended for cooling, heating, dehumidifying of air in domestic premises.

4. TERMS OF USE

The air conditioner must be used in the temperature range indicated in table 1.

Mode	Room temperature	Outside temperature
Cooling	From 16 °C	Up to 48 °C
Heating	Up to 32 °C	From -10 °C up to 32 °C

Table 1

5. APPLIANCE DESCRIPTION

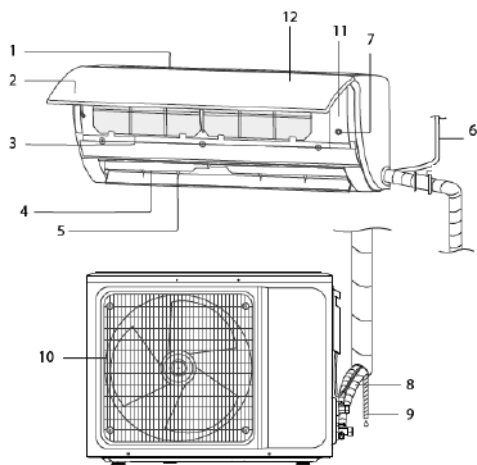


Fig. 1*

The conditioner consists of indoor and outdoor units connected by pipelines. The conditioner may be controlled by a remote control or from an indoor unit control panel.

1. Air intake grille.
2. Front panel.
3. Air filter.
4. / 5. Blinds (deflectors) for distribution of treated air.
6. Electric power network cord
7. Emergency shutdown button
8. Copper tube for gas (refrigerant), connection line**.
9. Tube for condensate removal**.
10. Air-outlet grille of the outdoor unit.
11. Power button (auto).
12. Hidden display.

**The appearance of the air conditioning units may differ from the images in the manual.*

***not supplied*

6. DELIVERY SET

Complete set of air conditioner (split system) includes:

Conditioner unit for indoor installation -1 piece

Conditioner unit for outdoor installation -1 piece

Remote control -1 piece

Batteries for remote control (AAA) - 2 pieces

User manual -1 piece

Warranty card -1 piece

Packing of indoor-installation unit -1 piece

Packing of outdoor-installation unit -1 piece

7. SPECIFICATIONS

Technical specifications

Technical specifications of the device are indicated in table 2.

Table 2

Model Indoor unit Outdoor unit	Units	T-AC07-S27-Y T-AC07-S27-X	T-AC09-S27-Y T-AC09-S27-X	T-AC12-S27-Y T-AC12-S27-X	T-AC18-S27-Y T-AC18-S27-X	T-AC24-S27-Y T-AC24-S27-X
Capacity (cooling)	BTU(W)	7319 (2145)	9042 (2650)	12556 (3680)	19792 (5792)	25494 (7472)
Capacity (heating)	BTU(W)	7650 (2242)	9281 (2720)	12897 (3780)	20329 (5958)	26293 (7706)
Rated power consumption (cooling/heating)	W	650/610	825/748	1106/1011	1656/1509	2325/2211
Power supply	V/Hz	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50	220-240~/50
Rated power current (cooling/heating)	A	2.82/2.65	3.58/3.25	4.8/4.39	7.2/6.56	10.1/9.6
Air consumption (indoor unit/outdoor unit)	m ³ /h	420/850	450/1000	550/1550	800/2200	1050/2700
Noise level (indoor unit)	dB(A)	33/29/27/24	33/30/27/24	36/33/30/27	38/35/32/29	40/37/34/31
Noise level (outdoor unit)	dB(A)	48	50	52	54	55
Degree of protection against moisture (indoor unit/outdoor unit)	-	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Refrigerant	-	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
Energy efficiency (cooling/heating)	-	A/A	A/A	A/A	A/A	B/C
Coefficient of energy efficiency (cooling)	-	3,228	3,221	3,214	3,220	3,214
Electrical protection class	-	Class I/Class I	Class I/Class I	Class I/ Class I	Class I/ Class I	Class I/ Class I
Refrigerant piping, Liquid side / Gas side	inch	1/4 & 3/8	1/4 & 3/8	1/4 & 3/8	1/4 & 1/2	3/8 & 5/8

Max. refrigerant pipe length	m	10	10	12	15	18
Maximum difference in level	m	7	7	7	10	10
Operating temperature range: cooling	°C	16~48	16~48	16~48	16~48	16~48
Operating temperature range: heating	°C	-10~32	-10~32	-10~32	-10~32	-10~32
Filling of refrigerant	g	400	540	610	1000	1450
Distance between brackets (outdoor unit)	mm	431*278	431*278	500*260	546*300	540*335
Service area of the device	m ²	8-13	11-17	14-23	22-35	29-46
Annual energy consumption (cooling mode)	kWh/year	343	420	593	923	1211
Operating mode (cooling/cooling + heating)	-	cooling + heating	cooling + heating	cooling + heating	cooling + heating	cooling + heating
Cooling type (air/water)	-	air	air	air	air	air
Compressor	-	Toshiba	Toshiba	Toshiba	Hitachi	Hitachi
Maximum operating pressure of refrigerant circuit (discharge/suction)	MPa	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15
Net weight (indoor unit)	kg	8	8.5	9	11	12
Net weight (outdoor unit)	kg	20	21	25	37	39
Gross weight (indoor unit)	kg	9.5	10	10.5	13	14
Gross weight (outdoor unit)	kg	22	23	27.5	40	43
Net dimensions (indoor unit)	mm	690×283×199	690×283×199	750×285×200	900×310×225	900×310×225
Net dimensions (outdoor unit)	mm	665×420×280	665×420×280	660×500×240	800×545×315	825×655×310
Packing dimensions (indoor unit)	mm	760×345×280	760×345×280	820×345×280	970×380×305	970×380×305
Packing dimensions (outdoor unit)	mm	760×470×345	760×470×345	780×550×345	920×605×395	945×435×725

8. INSTALLATION OF THE DEVICE

Important Notices:

- Before installing, please contact with local authorized maintenance center, if unit is not installed by the authorized maintenance center, the malfunction may not be solved, due to discommodious contact. To move and install air conditioner to another place, also please contact our local special service center.
- The air conditioner must be installed by professionals according to the national wiring rules and this manual.

Requirements for Installation position:

- Avoid places of inflammable or explosive gas leakage or where there are strongly aggressive gases.
- Avoid places subject to strong artificial electric/magnetic fields.
- Avoid places subject to noise and resonance.
- Avoid severe natural conditions (e.g. heavy lampblack, strong sandy wind, direct sunshine or high temperature heat sources).
- Avoid places within the reach of children.
- Select where it is easy to perform service and repair and where the ventilation good.
- The outdoor unit shall not be installed in any way that could occupy an aisle, stairway, exit, fire escape, catwalk or any other public area.
- The outdoor unit shall be installed as far as possible from the doors and windows of the neighbors as well as the green plants.

Requirements of the mounting structure:

- The mounting rack must meet the relevant national or industrial standards in terms of strength with welding and connection areas rustproofed.
- The mounting rack and its load carry surface shall be able to withstand 4 times or above the weight of the unit.
- The mounting rack of the outdoor unit shall be fastened with expansion bolt.
- Ensure the secure installation regardless of what type of wall on which it is installed, to prevent potential dropping that could hurt people.

Electrical Safety Requirements:

- Be sure to use the rated voltage and air conditioners dedicated circuit for the power supply, and the power cable diameter must meet the national requirements.
- If the rated current of the device is greater than or equal to 16A, it is necessary to use a connection to the mains with the organization of an individual line and install an ELCB. For the connecting line, a cable with a cross section of 1.5-2 mm² and circuit breakers are used.
- The minimum clearance between the air conditioner and the combustibles is 1.5 m.
- The interconnection cord enables connect the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.

Cable Types:

Indoor Power Cable (if applicable): H05VV-F;

Interconnection cord: H07RN-F or H05RN-F;

Minimum Cross-Sectional Area of Power Cable and Interconnection cord:

Rated Current of Appliance (A)	Nominal Cross-Sectional Area (mm²)
>3 and ≤ 6	0.75
>6 and ≤10	1
>10 and ≤16	1.5
>16 and ≤25	2.5
>25 and ≤32	4
>32 and ≤40	6

- The size of the interconnection cord, power cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit.
- The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.

Requirements for operations at raised height:

- When carrying out installation at 2 m or higher above the base level, safety belts must be worn and ropes of sufficient strength be securely fastened to the outdoor unit, to prevent falling that could cause personal injury or death as well as property loss.

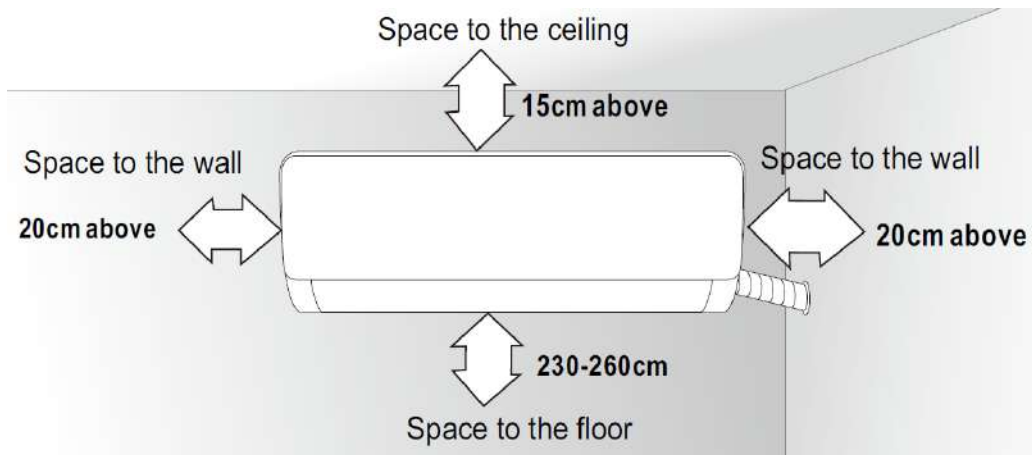
Grounding Requirements:

- The air conditioner is the type I electrical appliance and must ensure a reliable grounding.
- Do not connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, telephone line, or a circuit poorly grounded to the earth.
- The grounding wire is specially designed and shall not be used for other purpose, nor shall it be fastened with a common tapping screw.

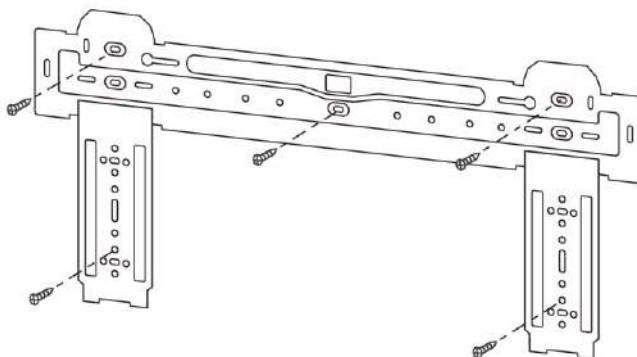
Others:

The model and rating value of the fuse shall be subject to the silkscreen on corresponding controller or fuse sleeve.

INSTALLATION OF INDOOR UNIT

Dimension drawing of indoor unit installation**Fig. 2****Mounting plate**

1. The wall for installation of the indoor unit shall be hard and firm, so as to prevent vibration.
2. Use the "+" type screw to fasten the peg board, horizontally mount the peg board on the wall, and ensure the lateral horizontal and longitudinal vertical.
3. Pull the peg board by hand after the installation, to confirm whether it is solid.

**Fig. 3****Wall-through hole**

1. Make a hole with an electric hammer or a water drill at the predetermined position on the wall for piping, which shall slant outwardly by 5°-10°.
2. To protect the piping and the cables from being damaged running through the wall, and from the rodents that may inhabit in the hollow wall, a pipe protecting ring shall be installed and sealed with putty.

Note: Usually, the wall hole is $\Phi 60\text{mm} \sim \Phi 80\text{mm}$. Avoid pre-buried power wire and hard wall when making the hole

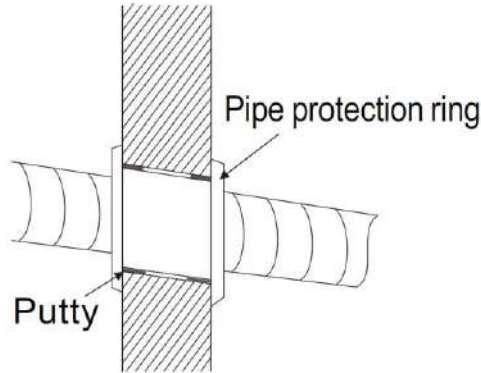


Fig. 4

Route of Pipeline

1. Depending on the position of the unit, the piping may be routed sideway from the left or the right (Fig. 5), or horizontally from the back (Fig. 6) (depending on the pipe length of the indoor unit). In the case of sideway routing, cut off the outlet cutting stock of the opposite side.
2. The power cable may be routed separately from the piping. Cut off the outlet cutting stock and then run the power cable through the hole.

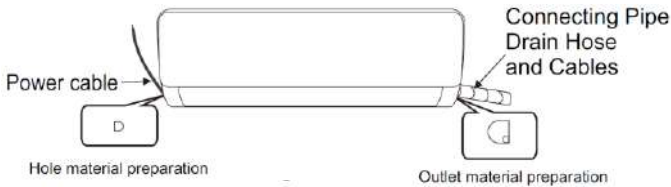


Fig. 5

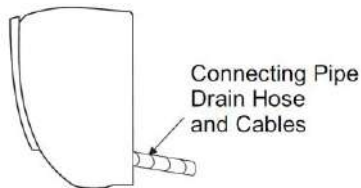


Fig. 6

Pipes connection

1. Remove the mountings and pull the indoor unit pipe out of the housing.
2. Connect the connecting pipe to the indoor unit: Aim at the pipe center, tighten the Taper nut

with fingers, and then tighten the Taper nut with a torque wrench, and the direction is shown in diagram. The torque used is shown in the following table.

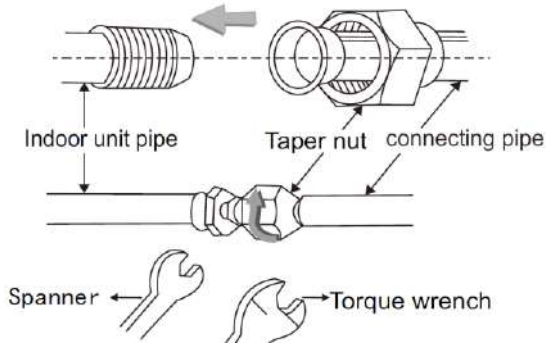


Fig. 7

Drain pipe connection

1. Put a corrugation to the output of the indoor unit (a plastic tube with a tip).
2. Fix the connection with a clamp
3. The drain hose must be laid with a slope towards the water outlet. The drain hose must not have bends, twists, bends, etc. The end of the drain hose shouldn't touch water

Wrap the Piping

1. Use the insulation sleeve to wrap the joint part the indoor unit and the connection pipe, and then use insulating material to pack and seal insulation pipe, to prevent generation of condensate water on the joint part.
2. Connect the water outlet with drain pipes, and make the connection pipe, cables, and the drain hose straight.
3. Use plastic cable ties to wrap the connecting pipes, cables and drain hose. Run the pipe sloping downward.

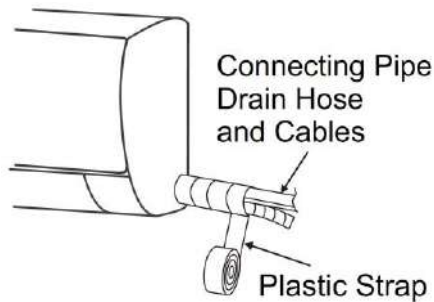


Fig. 8

Fixing the Indoor Unit

1. Hang the indoor unit on the peg board, and move the unit from left to right to ensure that the hook is properly positioned in the peg board.
2. Push toward the lower left side and the upper right side of the unit toward the peg board, until the hook is embedded in the slot and makes a "click" sound.

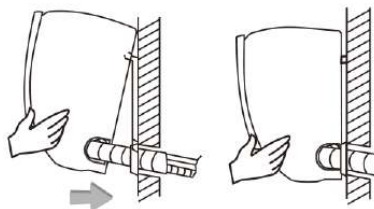


Fig. 9

Interconnection cord installation

Connect interconnection cord of indoor unit

1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.
2. Make the interconnection cord go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.
3. Remove the wire clip; connect the interconnection cord to the wiring terminal according to the wiring diagram; tighten the screw and then fix the interconnection cord with wire clip.

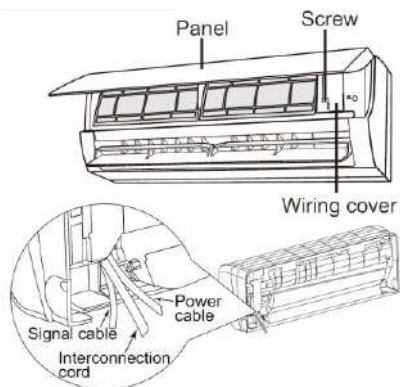


Fig. 10

4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

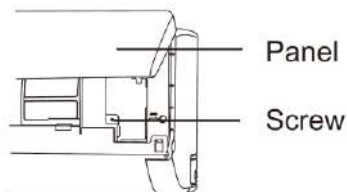


Fig. 11

INSTALLATION OF OUTDOOR UNIT

Dimension drawing of outdoor unit installation

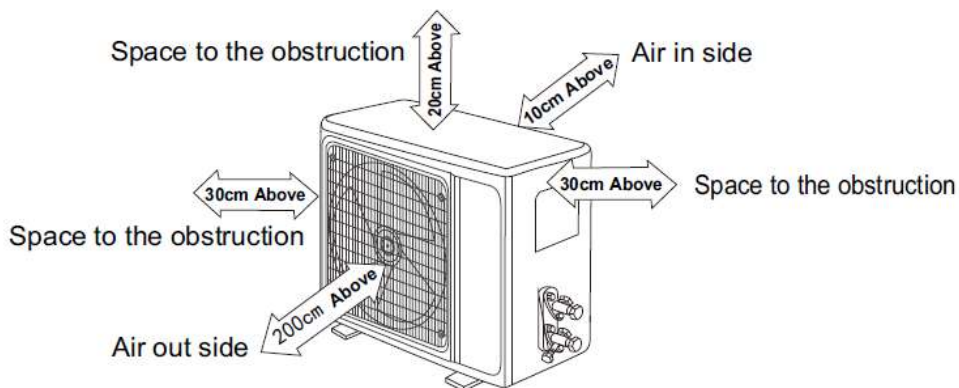


Fig. 12

Install the connection pipe

Connect the Outdoor Unit with Connecting Pipe:

Aim the counter-bore of the connecting pipe at the stop valve, and tighten the Taper nut with fingers. Then tighten the Taper nut with a torque wrench.

When prolonging the piping, extra amount of refrigerant must be added so that the operation and performance of the air conditioner will not be compromised.

Piping length	Amount of refrigerant to be added	
≤5M	Not needed	
5-15M	CC≤12000Btu	20g/m
	CC≥18000Btu	30g/m

Note: This table is for reference only.

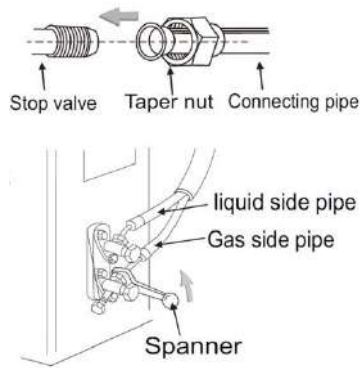


Fig. 13

Wiring Connection

1. Loosen the screws and remove E-parts cover from the unit.
2. Connect the cables respectively to the corresponding terminals of the terminal board of the outdoor unit (see the wiring diagram), and if there are signals connected to the plug, just conduct butt joint.
3. Ground wire: Remove the grounding screw out of the electric bracket, cover the grounding wire end onto the grounding screw and screw it into the grounding hole.
4. Fix the cable reliably with fasteners.
5. Put the E-parts cover back in its original place and fasten it with screws.

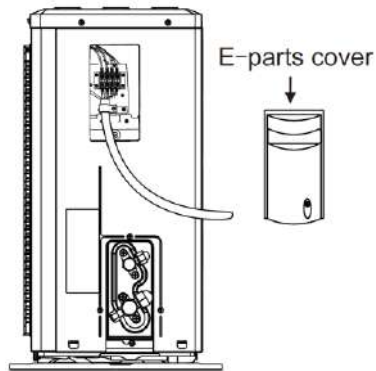


Fig. 14

Expelling the air

Outdoor unit refrigerant discharging method

After the pipe side connection is complete, proceed as follows:

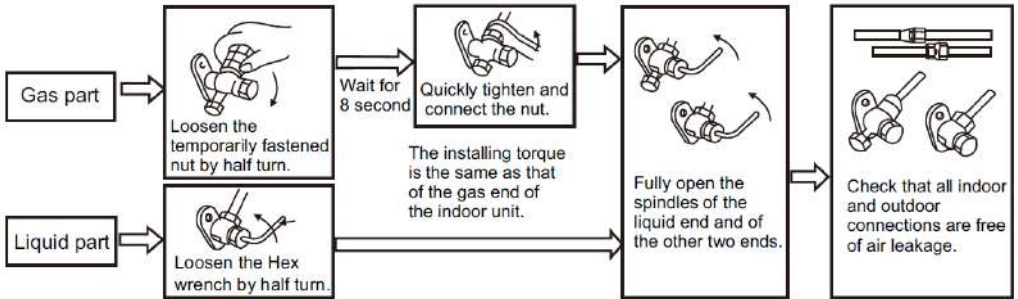


Fig. 15

Vacuum Pumping Method (R410A refrigerant evacuation must use the vacuum pumping method)

Before working on the air conditioner, remove the cover of the stop valve (gas and liquid valves) and be sure to retighten it afterward (to prevent the potential air leakage).

1. To prevent air leakage and spilling tighten all connecting nut of all flare tubes.
2. Connect the stop valve, charge hose, manifold valve, and vacuum pump.
3. Fully open the handle Lo of the manifold valve and apply vacuum for at least 15 minutes and check that the compound vacuum gauge reads -0.1MPa(-76cmHg).
4. After applying vacuum, fully open the stop valve with a hex wrench.
5. Check that both indoor and outdoor connections are free of air leakage.

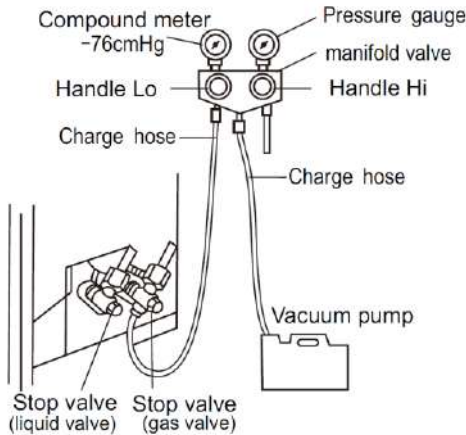


Fig. 16

9. DEVICE CONTROL

The conditioner may be controlled from a remote control or from an indoor unit control panel.

Description of indoor unit control panel

In case the remote control is lost or cannot be used at the moment, you may use a control button «on/off» located behind the front panel. For that, open the front panel carefully by pulling it from the left and right.

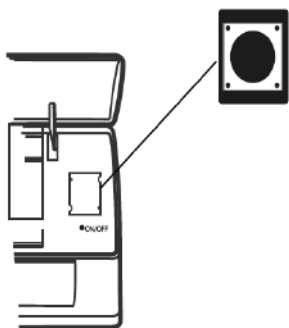


Fig. 17

Description of remote control

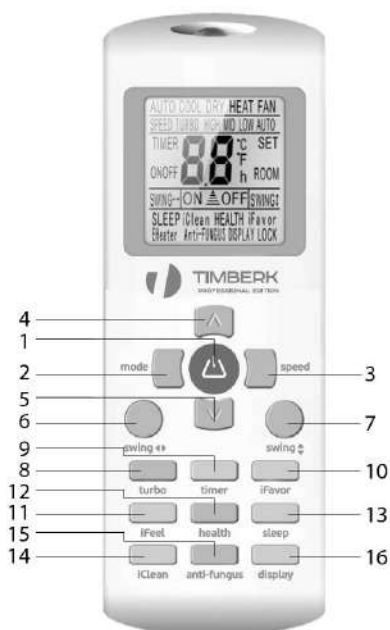


Fig. 18*

1. **POWER** - Turns the air conditioning on / off.
2. **MODE** - Selecting the operating mode: AUTO – COOL - DRY - HEAT - FAN.
3. **SPEED** - Selection of the ventilation speed according to the scheme: LOW - MID - HIGH - AUTO.

Note: AUTO air speed is not available in ventilation mode.

4,5. **Buttons «Up», «Down».** The «Up» button (4) - the temperature will rise by 1 °C. The «Down» button (5) - the temperature will drop by 1 °C. The temperature setting range is from 16°C (60°F) to 32°C (90°F).

6. **SWING - Horizontal rotation mode.** Controlling the direction of the airflow horizontally. Press this button to turn the louver left/right (in this model the function is not provided).

7. **SWING - Vertical rotation mode.** Controlling the direction of the airflow vertically. Press this button to turn the louver up/down.

8. **TURBO** - Automatic operation of maximum cooling (in cooling mode) or maximum heating (in heating mode).

9. **TIMER** - Setting the on/off time of the air conditioner by timer

10. **IFAVOR** - Return the device to the user's previous personal settings (option is not supplied in this model).

11. **iFeel** - Click this button to display temperature settings in the control panel for a comfortable temperature. The remote-control sensor measures temperature of the room and sends data to the indoor-unit. So set temperature is established near the remote-control, not near the indoor unit. The second press adjusts the pre-set temperature.

12. **HEALTH** - Activating the ionization function (option is not supplied in this model).

13. **SLEEP** - Click it and temperature will decrease on 2 degrees during 10 hours. After this time expires, the device will return to automatic mode. The speed of fan also gets lower, so the noise level decreases too.

14. **iCLEAN** - Press "iCLEAN" when the device is OFF, the remote control will display "CL" and the air conditioner will start the cleaning function. This function gives opportunity to prevent fungus appearance and bad smell by drying moisture from evaporator (using drying, purging and heating the module), which increases the efficiency of cooling and heating. iCLEAN mode works for about 30 minutes.

15. **ANTI-FUNGUS** - Starting the automatic drying mode of the indoor unit.

16. **DISPLAY** - Press this button to turn on/off the display. Indication of the remote control display shall correspond to selected modes.

** The appearance of the remote control, as well as the buttons and indicators may differ from the image in the manual, but their functions are identical*

Operation with remote control

Mounting and replacement of batteries: mount two AAA alkaline batteries, according to polarity indicated on the remote control. In order to avoid malfunction of the remote control do not insert used batteries or batteries of various types. If the conditioner is not used for a long time, remove batteries from the remote control or else electrolyte may leak and damage the board. In normal operation of the conditioner average service life of batteries will be about a half-year. Do not dispose of batteries in regular garbage bins; they should be disposed of in special bins at garbage collection points.

Replace batteries, if command receiving is not confirmed with an audio signal, or if the display does not show a sign of command transfer. When generating commands from the remote control point an IR emitter at a remote-control signal receiver situated on the indoor unit. Hold the remote control board at the distance of no more than 8 m from the indoor unit.

The remote control will not work if there are curtains, doors or other objects between it and the indoor unit. Do not allow water to enter the remote control and do not expose it to direct sunlight and heat sources; direct the IR emitter to the remote control signal receiver located on the indoor unit.



10. OPERATING MODES

AUTOMATIC OPERATION MODE

1. Press the MODE button, select the automatic operation mode.
2. By pressing the SPEED button, you can select the fan speed from LOW, MID, HIGH, AUTO.
3. Press the ON/OFF button, the air-conditioner starts to operate.
4. Press the ON/OFF button again, the air-conditioner stops.

Note: In the fan operation mode, the temperature settings are non-effective.

COOLING/HEATING OPERATION MODE

1. Press the MODE button, select the Cooling or Heating operation mode.
2. By pressing the «» or «» button, you can set the temperature range from 16°C (60°F) ~ 32°C (90°F), the display changes as you touch the button.
3. By pressing the SPEED button, you can select the fan speed from LOW, MID, HIGH, AUTO.
4. Press the ON/OFF button, the air-conditioner starts to operate.
5. Press the ON/OFF button again, the air-conditioner stops.

Note: In the fan operation mode, the temperature settings are non-effective.

FAN OPERATION MODE

1. Press the MODE button, select the fan operation mode.
2. By pressing the SPEED button, you can select the fan speed from LOW, MID, HIGH, AUTO.
3. Press the ON/OFF button, the air-conditioner starts to operate.
4. Press the ON/OFF button again, the air-conditioner stops.

Note: In the fan operation mode, the temperature settings are non-effective.

DRYING OPERATION MODE

1. Press the MODE button, select the drying operation mode.
2. Press the ON/OFF button, the air-conditioner starts to operate.
3. Press the ON/OFF button again, the air-conditioner stops.

BACKLIGHT FUNCTION (for remote controllers with such function only)

The remote control has a backlight which can be turned on by pressing any button for the convenience of operation in darkness. The backlight will be automatically turned off if there is no operation within 10 seconds.

11. MAINTENANCE

Before cleaning unplug the conditioner.

Cleaning of the indoor unit and remote control board:

- Indoor unit and remote control should be cleaned with a dry soft cloth.
- If the indoor unit is too unclean, moisten the cloth and squeeze it well.
- In order to avoid the damage of paint or parts of the conditioner, do not clean it with brushes and do not leave them on the surface of indoor unit.
- In order to avoid the damage of surface or deformation of the conditioner parts, do not clean it with petrol, solvents, cleaning powders or other chemically active substances.

Before a long break in use of the conditioner:

- Turn the conditioner on for several hours in the FAN mode. It will dry its inner cavities.
- Unplug the conditioner.
- Remove the batteries from the remote control.

Checks before starting:

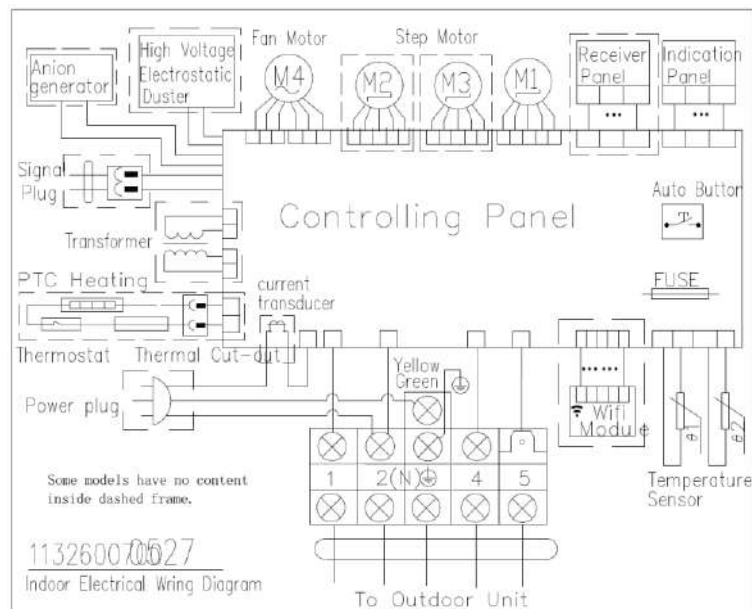
- Make sure that an air filter is installed.
- Make sure that air inlet and outlet grilles of the outdoor unit are not blocked by foreign objects.

Cleaning of air filter:

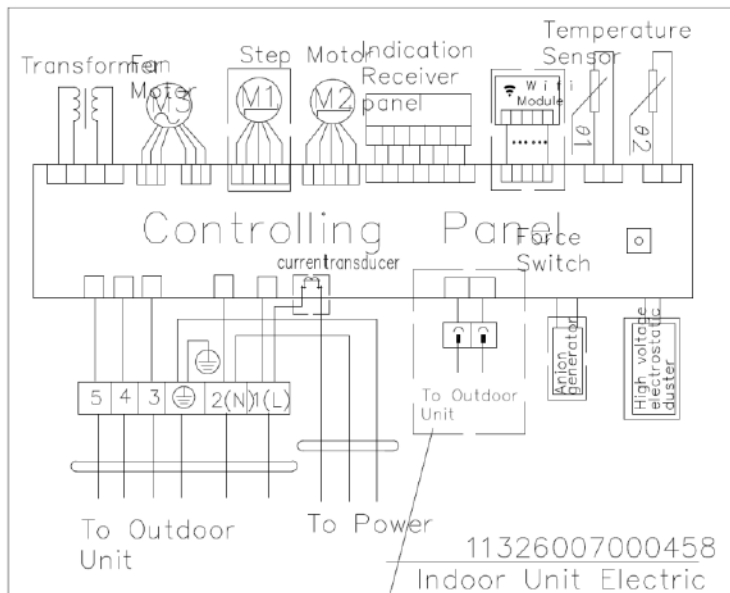
- Air filter cleans the air entering the conditioner from dust and foreign particles. If the filter is contaminated, the conditioner capacity decreases sharply.
- If the conditioner is operated permanently, the filter should be cleaned once per two weeks.
- If the conditioner is installed in a room with dusty atmosphere, then the air filter should be cleaned more often.
- To remove the filter, open the indoor unit panel.
- Remove air filters. Clean the filter with a vacuum cleaner. If the filter is contaminated heavily, clean it with a soft brush and wash in diluted washing solution, then dry it in a cool place.
- While cleaning the filter with the vacuum cleaner, hold it with contaminated surface up. While washing the filter in water, hold it with contaminated surface down.
- Do not dry the filter in the sun or near fire.
- Set the air filter to initial position and close the panel.

12. WIRING DIAGRAMS

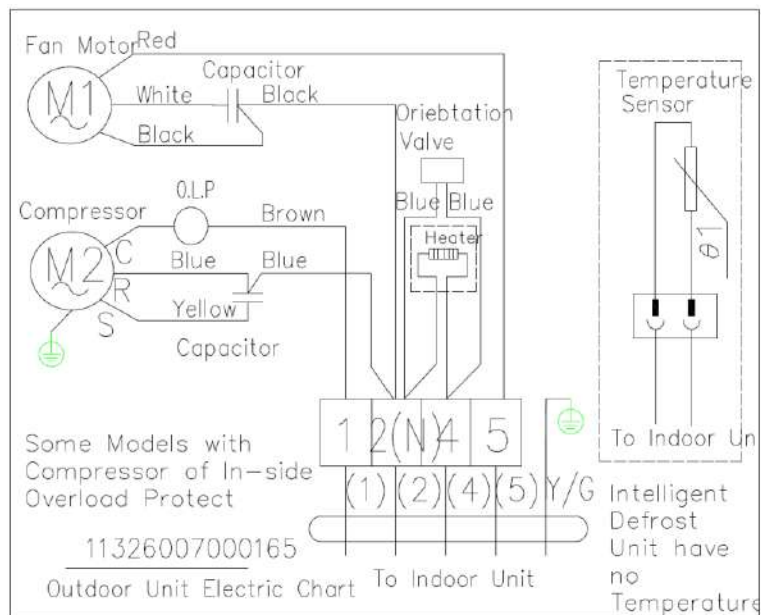
T-AC07-S27-Y, T-AC09-S27-Y, T-AC12-S27-Y, T-AC18-S27-Y



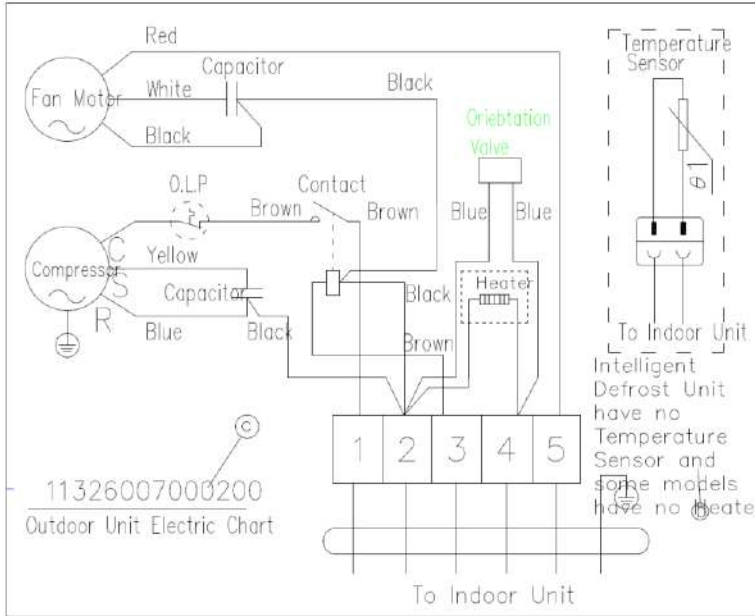
T-AC24-S27-Y



T-AC07-S27-X, T-AC09-S27-X, T-AC12-S27-X, T-AC18-S27-X



T-AC24-S27-X



13. TROUBLESHOOTING

In case of emergency, please, use the troubleshooting methods shown in table. If it is impossible to solve problems with these methods, apply to the service center.

Failures and their possible reasons:

Failure	Possible reason	Actions
The appliance does not operate	Power failure / plug pulled out*	Wait for restoration of power supply / plug in the device*
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor	Contact an authorized service center
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker	Contact an authorized service center
	Faulty protective device or fuses.	Contact an authorized service center
	Loose connections or plug pulled out	Contact an authorized service center \ plug in the device*
	It sometimes stops operating to protect the appliance.	Wait a little
	Voltage higher or lower than the	Before using the device,

	voltage range	check whether the technical specifications indicated on the product comply with the power supply
	Active TIMER-ON function	Wait until the air conditioner will turn on by timer or cancel the timer setting
	Damaged electronic control board	Contact an authorized service center
	The remote control batteries have run out	Replace remote control batteries
	Room temperature is too low or too high	Use the device in the operating temperature range specified by the manufacturer (see table of technical specifications)
Strange smell	Air filter is dirty	Clean the air filter
Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circulation	Not a malfunction
A mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the COOLING or DEHUMIDIFYING/DRY modes.	Not a malfunction
Strange noise	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.	Not a malfunction
Insufficient hot or cold airflow	Incorrect temperature setting.	Set the correct air temperature
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit are blocked.	Remove foreign objects from inlet and outlet
	Air filter is dirty.	Clean the air filter
	Fan speed set at minimum.	Increase the fan speed
	Other sources of heat in the room.	Remove all heat sources from the room
	No refrigerant.	Contact an authorized service center
	The air conditioner is not powerful enough for the room	Use the device in an area recommended by the manufacturer (see table of technical specifications).

	Strong sunlight in the room	Close the curtains
	Windows and / or doors are open	Close windows and / or doors
The appliance does not respond to commands	Remote control is not near enough to indoor unit.	Use the remote control in close proximity to the device, directing it to the device
	Batteries in remote control are exhausted.	Replace remote control batteries
	Obstacles between remote control and signal receiver in indoor unit.	Use the remote control in close proximity to the device, directing it to the device
The display is off	Active LED function	Disable this function
	Power failure	Wait for power to recover

Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:

Strange noises during operation.

Faulty electronic control board

Faulty fuses or switches.

Spraying water or objects inside the appliance.

Overheated cables or plugs.

Very strong smells coming from the appliance.

**Electric air conditioners, split systems with a capacity of 7000, 9000, 12000, 18000 BTU are equipped with a power cord plug, in split systems with a capacity of 24000, 30000, 36000 BTU there is no power cord plug.*

14. UTILIZATION RULES



After the lifetime of the device expires, it should be recycled in compliance with the laws, rules and methods in region of recycling. Detailed information about the recycling of the device, you can receive from a representative of the local authorities, after providing full information about the device. The manufacturer and authorized organization of the manufacturer do not carry responsibility for the fulfillment by the Buyer of the requirements of legislation on utilization and methods of utilization of the device selected by the Buyer. The lifetime of the device is indicated in the warranty card. Warranty period for the device and warranty terms are specified in the warranty card. The warranty card is an integral part of the documentation supplied with this unit. If there is no warranty card in the delivery set, ask for it from the Seller. The warranty card provided by the Seller must conform to the manufacturer's form.

The manufacturer and the authorized organization of the manufacturer remove responsibility for any possible harm which can be caused to people, animals or property directly or indirectly, if this harm occurred as a result of noncompliance with the rules and operating conditions, installation of the device, intentional or reckless actions of the user- and / or third parties, as well as in situations caused by natural and / or anthropogenic accidents.

15. TRANSPORTATION AND STORAGE

1. During transportation, any possible impacts and movements of the package inside the vehicle should be excluded.
2. Transporting and storage should be provided in strict accordance to the manipulation marks.
3. Outdoor unit should be transported vertical.

Temperature Requirements*	Transportation and storage	From -30°C up to +50°C
Humidity Requirements*		From 15% up to 85% (without a condensate)

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

** This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than +5°C*

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение электрического кондиционера воздуха. Он прослужит Вам долго.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

ПРИМЕЧАНИЕ

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрического кондиционера воздуха, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические

характеристики, указанные на изделии параметрам электросети.

- Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными правилами устройства электроустановок.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.
- Не используйте внутренний блок вне помещений или в условиях повышенной влажности. Внешний блок пригоден для использования вне помещений.
- Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.
- Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети.
- Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховыпускную решетку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
- Не разрешайте детям самостоятельно включать кондиционер. Дети могут включать кондиционер только под присмотром взрослых.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кондиционер. Внутренние и внешние агрегаты кондиционера находятся под напряжением, это опасно для жизни! Для ремонта изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство, если оно неисправно, или если его уронили или повредили.
- Не открывайте лицевую панель устройства во время его работы.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Незамедлительно отключите кондиционер от электрической сети, если от него идут странные запахи или дым.
- Не брызгайте и не лейте воду и другие жидкости на кондиционер.
- Всегда отключайте кондиционер от электрической сети во время грозы.
- Всегда отключайте кондиционер от электрической сети, когда он не используется.
- Перед началом чистки и технического обслуживания, сборки и разборки кондиционера отключите его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
- Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства и не допускайте их попадания на прибор.
- При снятии воздушного фильтра не касайтесь металлических частей устройства.
- Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или

горючими веществами.

- Не запускайте и не останавливайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
- Не нажимайте кнопки пульта дистанционного управления посторонними предметами (только пальцами).
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его. Электрические кондиционеры воздуха, сплит-системы, мощностью 7000, 9000, 12000, 18000 BTU оборудованы вилкой шнура питания, в сплит-системах мощностью 24000, 30000, 36000 BTU вилка шнура питания отсутствует.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрический кондиционер воздуха предназначен для охлаждения, обогрева и осушения воздуха в бытовом помещении.

4. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кондиционер воздуха необходимо использовать в температурном диапазоне, указанном в таблице 1.

Режим	Комнатная температура	Наружная температура
Охлаждение	от 16 °C	до 48 °C
Обогрев	до 32 °C	от -10 °C до 32 °C

Таблица 1

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

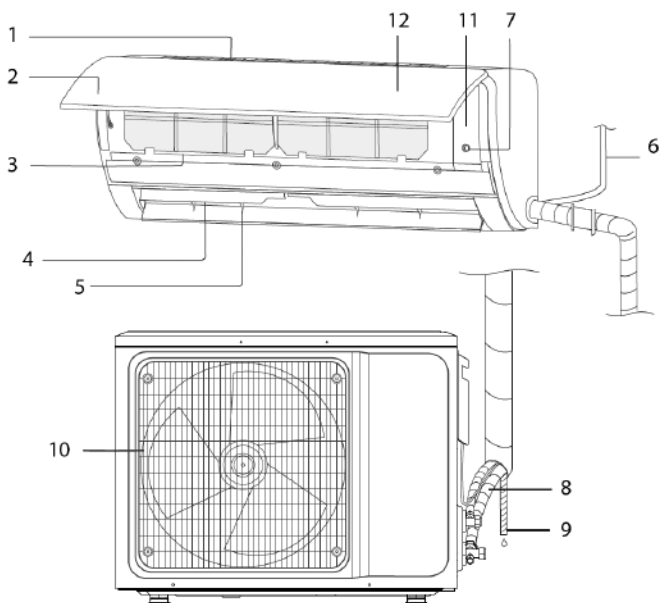


Рисунок 1*

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

1. Воздухозаборная решётка.
2. Лицевая панель.
3. Воздушный фильтр.
4. / 5. Направляющие заслонки для раздачи обработанного воздуха.
6. Электропровод.
7. Аварийный выключатель.
8. Медная трубка газа (хладагента), соединительная магистраль**.
9. Трубка для отвода конденсата**.
10. Воздуховыпускная решетка наружного блока.
11. Кнопка включения (auto).
12. Скрытый дисплей

**внешний вид блоков кондиционера может иметь отличия от изображений в инструкции.*

*** не входит в комплект поставки*

6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплектацию кондиционера воздуха (сплит-системы) входит:

Блок кондиционера для внутренней установки – 1 шт.

Блок кондиционера для наружной установки – 1 шт.

Пульт дистанционного управления – 1 шт.

Элементы питания для пульта ДУ (AAA) – 2 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

Упаковка блока внутренней установки – 1 шт.

Упаковка блока наружной установки – 1 шт.

7. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Технические характеристики прибора приведены в таблице 2.

Таблица 2

Внутренний блок Внешний блок	Ед. изм	T-AC07- S27-Y T-AC07- S27-X	T-AC09- S27-Y T-AC09- S27-X	T-AC12- S27-Y T-AC12- S27-X	T-AC18- S27-Y T-AC18- S27-X	T-AC24- S27-Y T-AC24- S27-X
Выходная мощность (охлаждение)	ВТУ (Вт)	7319 (2145)	9042 (2650)	12556 (3680)	19792 (5792)	25494 (7472)
Выходная мощность (обогрев)	ВТУ (Вт)	7650 (2242)	9281 (2720)	12897 (3780)	20329 (5958)	26293 (7706)
Номинальная потребляемая мощность (охлаждение/обогрев)	Вт	650/610	825/748	1106/1011	1656/1509	2325/2211
Параметры электропитания	В/Гц	220- 240~/50	220- 240~/50	220- 240~/50	220- 240~/50	220- 240~/50
Номинальная сила тока (охлаждение/обогрев)	А/А	2.82/2.65	3.58/3.25	4.8/4.39	7.2/6.56	10.1/9.6
Расход воздуха (внутренний блок/внешний блок)	м ³ /ч	420/850	450/1000	550/1550	800/2200	1050/2700
Уровень шума (внутренний блок)	дБ(А)	33/29/27/ 24	33/30/27/ 24	36/33/30/ 27	38/35/32/ 29	40/37/34/ 31
Уровень шума (внешний блок)	дБ(А)	48	50	52	54	55
Класс влагозащиты (внутренний блок/внешний блок)	-	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Тип хладагента	-	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	-	A/A	A/A	A/A	A/A	B/C
Индекс энергетической эффективности (охлаждение)	-	3,228	3,221	3,214	3,220	3,214
Класс электрозащиты (внутренний блок/внешний блок)	-	Class I/Class I	Class I/Class I	Class I/ Class I	Class I/ Class I	Class I/ Class I

Диаметр труб (жидкость/газ)	Дюй м	1/4 & 3/8	1/4 & 3/8	1/4 & 3/8	1/4 & 1/2	3/8 & 5/8
Максимальная длина трассы	м	10	10	12	15	18
Максимальный перепад высот между блоками	м	7	7	7	10	10
Диапазон рабочих температур (охлаждение)	°C	16~48	16~48	16~48	16~48	16~48
Диапазон рабочих температур (обогрев)	°C	-10~32	-10~32	-10~32	-10~32	-10~32
Заправочный вес хладагента	г	400	540	610	1000	1450
Расстояния между кронштейнами (внешний блок)	м	431*278	431*278	500*260	546*300	540*335
Площадь обслуживания кондиционера	м ²	8-13	11-17	14-23	22-35	29-46
Потребление электроэнергии в режиме охлаждения	кВт*ч /год	343	420	593	923	1211
Рабочий режим (охлаждение/охлаждение+нагрев)	-	охлаждение+нагрев	охлаждение+нагрев	охлаждение+нагрев	охлаждение+нагрев	охлаждение+нагрев
Охлаждение (воздушное/водяное)	-	воздушное	воздушное	воздушное	воздушное	воздушное
Компрессор	-	Toshiba	Toshiba	Toshiba	Hitachi	Hitachi
Максимальное рабочее давление контура хладагента (разряжение/всасывание)	МПа	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15	4.15/1.15
Вес нетто (внутренний блок)	кг	8	8.5	9	11	12
Вес нетто (внешний блок)	кг	20	21	25	37	39
Вес брутто (внутренний блок)	кг	9.5	10	10.5	13	14
Вес брутто (внешний блок)	кг	22	23	27.5	40	43
Размеры прибора (внутренний блок)	мм	690×283×199	690×283×199	750×285×200	900×310×225	900×310×225
Размеры прибора (внешний блок)	мм	665×420×280	665×420×280	660×500×240	800×545×315	825×655×310
Размеры в упаковке (внутренний блок)	мм	760×345×280	760×345×280	820×345×280	970×380×305	970×380×305
Размеры в упаковке (внешний блок)	мм	760×470×345	760×470×345	780×550×345	920×605×395	945×435×725

8. МОНТАЖ ПРИБОРА

Важная информация:

- Перед установкой, перемещением и повторным монтажом, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Прибор должен быть установлен профессионалом, согласно данному руководству и в соответствии с национальными правилами монтажа электроустановок.

Требования к пространству для установки:

При выборе пространства для установки:

- Избегайте мест возможной протечки газа. Не устанавливайте кондиционер рядом с приборами, работающими на газовом топливе и рядом с газопроводами.
- Избегайте мест с сильным электромагнитным излучением.

- Избегайте мест с высоким уровнем шума и/или вибрации.
- Избегайте мест с суровыми условиями окружающей среды: (сильная копоть, сильные ветра с песком, сильный прямой солнечный свет, источники тепла высокой температуры).
- Избегайте мест, где прибор будет доступен детям.
- Выберите место, в котором будут удобны сервисное обслуживание и ремонт, а также хорошая вентиляция.
- Установленный внешний блок не должен занимать пространство в таких местах как: коридоры, лестницы, выходы, пожарные выходы, или другие места публичного пользования.
- Внешний блок должен быть установлен как можно дальше от таких мест как: двери, окна соседей, а также как можно дальше от растений.

Требования к монтажной конструкции:

- Монтажная пластина, кронштейны крепления должны быть в соответствии с национальными и промышленными стандартами (прочность сварки и сопротивляемость ржавчине).
- Монтажная пластина, кронштейны крепления и их несущая поверхность должны выдерживать 4-х кратный вес установленного прибора.
- Монтажная пластина, кронштейны крепления должны быть закреплены дюбелями, анкерами.
- Убедитесь в безопасности установленной конструкции, независимо от вида стены, на которую она установлена, во избежание возможного обрушения, что может причинить серьезный вред здоровью.

Требования к электробезопасности:

- Используйте прибор в соответствии с параметрами электросети, указанными в данном руководстве. Диаметр электрического кабеля должен соответствовать национальным стандартам.
- Если номинальная сила тока прибора больше или равна 16А, необходимо использовать подключение к электросети с организацией индивидуальной линии и установить УЗО. Для магистрали используется кабель с сечением 1,5-2 мм² и автоматы отключения.
- Минимальное расстояние между прибором и горючими веществами должно быть не менее 1.5 метра.
- Соединительный кабель объединяет внутренний и внешний блоки прибора. Необходимо выбрать верный размер шнура перед установкой.

Типы шнуров:

- Кабель для внутреннего блока - H05VV-F
- Соединительный кабель - H07RN-F или H05RN-F

- Минимальная площадь поперечного сечения для силового и соединительного кабеля:

Номинальная сила тока прибора (А)	Номинальная площадь поперечного сечения (мм ²)
> 3 и ≤ 6	0.75
> 6 и ≤ 10	1.00
> 10 и ≤ 16	1.50
> 16 и ≤ 25	2.50

- Параметры соединительного кабеля, силового кабеля, УЗО, автоматов отключения должны выбираться в зависимости от максимальной силы тока прибора.
- Максимальная сила тока прибора указана на технической наклейке, расположенной на боковой стороне прибора.

Требования к использованию прибора, установленному на больших высотах:

- Если прибор устанавливается на высоту в 2 и более метра от базового уровня установки, на внешний блок прибора должны быть установлены ремни безопасности и тросы достаточной жесткости, для предотвращения падения прибора, что может привести как к тяжелым увечьям или смерти, так и к ущербу имущества.

Требования к заземлению:

- Прибор с классом электробезопасности I, должен быть правильно заземлен.
- Не соединяйте провод заземления с газовой трубой, водопроводной трубой, молниеотводом, телефонным кабелем или с плохо заземленным заземляющим контуром.
- Провод заземления должен использоваться только в целях заземления. Запрещено закреплять провод заземления с помощью саморезов.

Другие требования:

- Модель и характеристики автомата отключения должны отвечать требованиям, нанесенным на соответствующий контроллер.

УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Расстояние до ближайших поверхностей

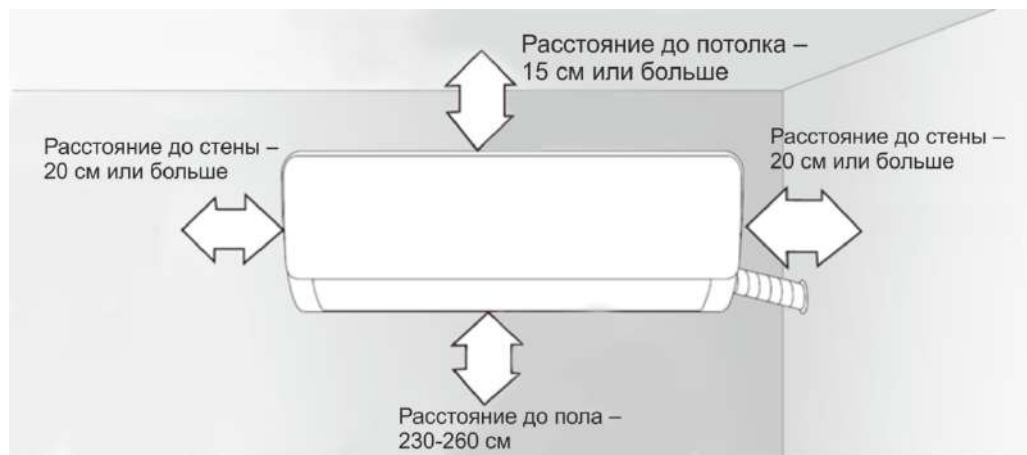


Рисунок 2

Монтажная пластина

Стена, на которой будет установлен внутренний блок, должна быть твердой. Вибрация в стене недопустима.

1. Используйте крестовые винты для закрепления пластины
2. Закрепите пластину на стене горизонтально.
3. Убедитесь, что продольная часть закреплена горизонтально, а короткие части вертикально (см. рис. 3)
4. Пошевелите пластину после установки, чтобы убедиться, что она установлена прочно.

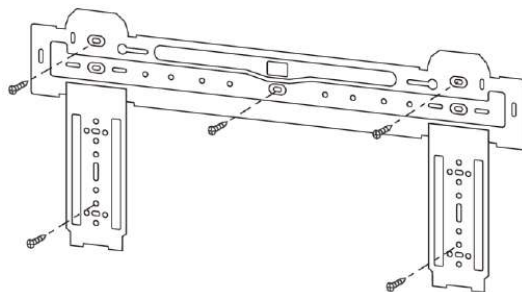


Рисунок 3

Сквозное отверстие в стене

- Просверлите отверстие для монтажной трубы в стене в заранее намеченной позиции ударной дрелью или перфоратором. Наклон монтажной трубы должен быть примерно 5° - 10° вниз наружу.
- Для защиты монтажной трубы и кабелей в отверстии в стене от грызунов, которые могут обитать в полых стенах, установите защитную крышку и закрепите ее с помощью шпатлевки (см. рис. 4)

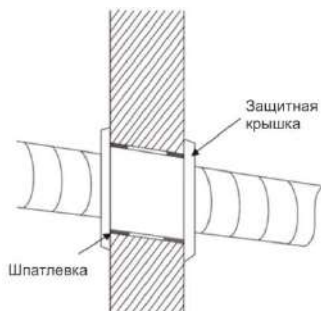


Рисунок 4

Примечание: Обычно, отверстие в стене должно быть диаметром 60-80 мм. Когда делаете отверстие в стене, внимательно следите за тем, чтобы не повредить другие провода, находящиеся внутри стены.

Маршрут трубопровода

- В зависимости от расположения установленного прибора, трубопровод можно провести сбоку от него, слева или справа (см. рис. 5), или горизонтально от задней части прибора (см. рис. 6), в зависимости от длины трубопровода внутреннего блока. В случае боковой установки отрежьте выходной отрезной запас с противоположной стороны.
- Электрический кабель должен быть проведен отдельно от трубопровода. Оставьте необходимую длину кабеля и проведите его через отверстие в стене.

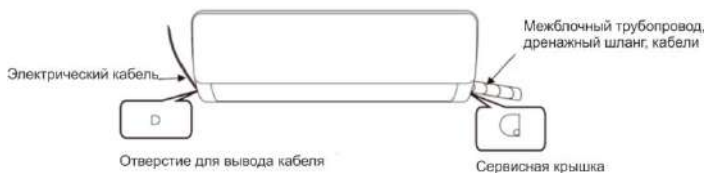


Рисунок 5



Рисунок 6

Соединение трубопроводов

1. Отсоедините крепления и вытащите дренажную трубку внутреннего блока из корпуса.
2. Подсоедините межблочный трубопровод к внутреннему блоку: затяните коническую гайку вручную, затем затяните ее гаечным ключом, как показано на рисунке (см. рис. 7).

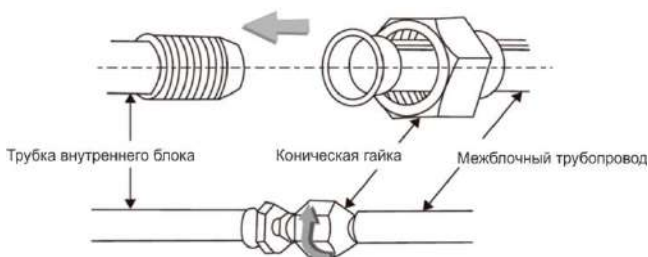


Рисунок 7

Соединение дренажной трубки

1. На выход внутреннего блока (пластиковую трубку с наконечником) натягивается гофра.
2. Соединение фиксируется хомутом.
3. Дренажный шланг должен прокладываться с уклоном в сторону выхода воды. Дренажный шланг не должен иметь перегибов, скручиваний, загибов и т.п. Конец дренажного шланга не должен быть опущен в воду

Оплетка трубопровода

1. Используйте армированный скотч для обмотки соединений внутреннего блока и межблочного трубопровода, а затем используйте изоляционный материал для герметизации, во избежание образования конденсата в соединительных частях.
2. Соедините выпускной патрубок с дренажными трубами и выровняйте межблочный трубопровод, кабели и сливной шланг прямо.
3. Используйте стяжки, чтобы обернуть соединительные трубки, кабели и сливной шланг. Запустите трубку под уклоном вниз.



Рисунок 8

Закрепление внутреннего блока

1. Повесьте внутренний блок на монтажную пластину, затем двигайте блок слева направо. Убедитесь, что крюк занял правильное положение на монтажной пластине.
2. Надавливайте на прибор в левой нижней части и верхней правой части в направлении монтажной пластины, до того момента как крюк встроится на место и издаст щелчок.

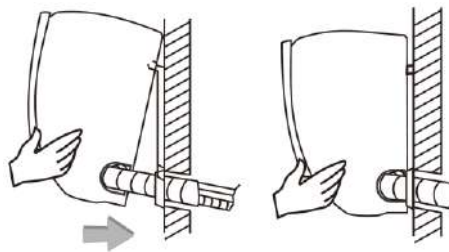


Рисунок 9

Подключение соединительного кабеля

1. Откройте панель, снимите винт с сервисной крышки, удалите ее.
2. Проведите соединительный шнур через отверстие для кабеля на задней части внутреннего блока и затем вытащите его с противоположной стороны.
3. Снимите скобу крепления электропроводки; подсоедините соединительный шнур согласно принципиальной электрической схеме; затяните винт и зафиксируйте соединительный шнур скобой крепления электропроводки.
4. Установите крышку на место и затяните винт
5. Закройте панель

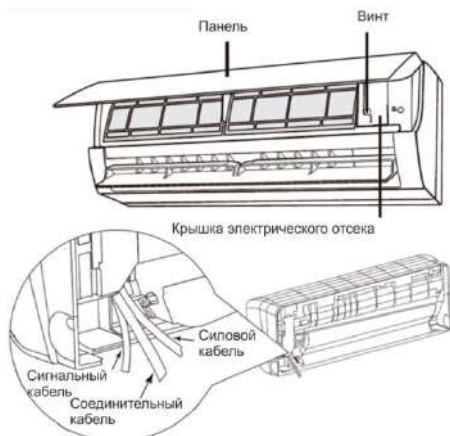


Рисунок 10

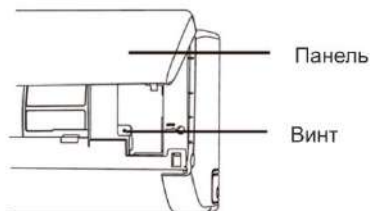


Рисунок 11

УСТАНОВКА ВНЕШНЕГО БЛОКА

Расстояния до ближайших поверхностей

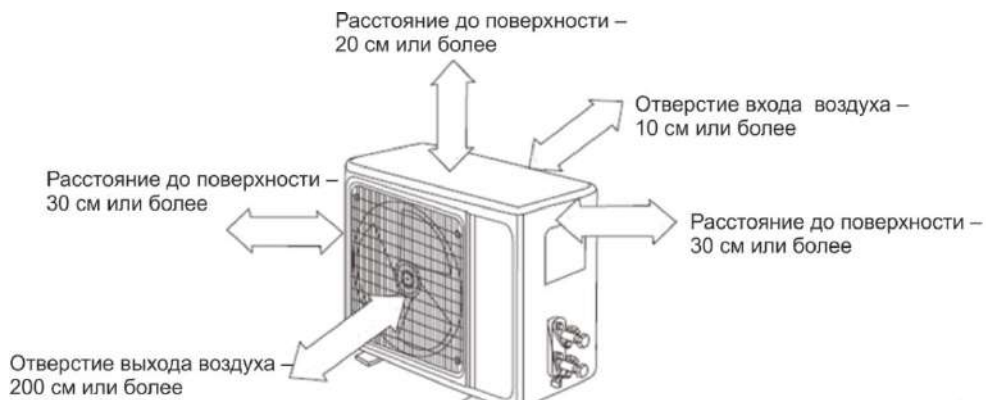


Рисунок 12

Установка межблочного трубопровода

Соедините трубки с запорным вентилем и затяните коническую гайку пальцами. Затем затяните коническую гайку гаечным ключом.

При увеличении длины трубопровода необходимо добавить дополнительное количество хладагента, чтобы не ухудшить работу кондиционера.

Длина трубопровода	Количество хладагента, которое необходимо добавить	
≤5 метров	Не требуется добавление	
5-15 метров	Мощность ≤12000 BTU	20 грамм/метр
	Мощность ≥18000 BTU	30 грамм/метр

Примечание: данная таблица приведена для справки



Рисунок 13

Соединение проводов

1. Ослабьте винты и удалите крышку электрического отсека с прибора.
2. Подключите кабели к соответствующим клеммам клеммной колодки наружного блока (см. принципиальную электрическую схему), и, если есть сигналы, подключенные к штекеру, проведите стыковое соединение.
3. Заземляющий провод: выньте заземляющий винт из электрического кронштейна, насадите конец заземляющего провода на заземляющий винт и вверните его в отверстие для заземления.
4. Надежно закрепите кабель с помощью крепежа.
5. Поставьте крышку электрического отсека на место и закрепите ее винтами



Рисунок 14

Вакуумирование холодильного контура

Метод выгрузки хладагента из внешнего блока:

После завершения бокового подсоединения трубы, выполните следующие действия



Рисунок 15

Вакуумирование холодильного контура (обязательно для хладагента R410A)

Перед работой с кондиционером, снимите крышку запорного вентиля (газовый и жидкостный вентили). Не забудьте затянуть крышку, после завершения работы, во избежание возможной утечки воздуха.

1. Во избежание утечки воздуха, затяните соединительные гайки всех конусных труб
2. Соедините запорный вентиль, заправочный шланг, коллекторный клапан и вакуумный насос
3. Полностью откройте вентиль LO коллекторного клапана и создайте вакуум на минимум 15 минут, затем убедитесь, что составной вакуумметр показывает -0.1МПа (-76смHg)
4. После образования вакуума, полностью откройте запорный вентиль шестигранным ключом
5. Убедитесь, что отсутствует утечка воздуха во всех соединениях внутреннего и внешнего блоков.

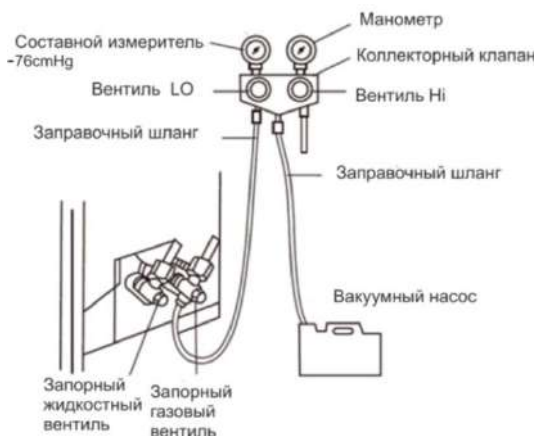


Рисунок 16

9. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

Описание панели управления внутреннего блока

Если пульт дистанционного управления утерян или его нельзя использовать в данный момент, вы можете использовать кнопку управления кондиционером «on/off», которая находится за передней открывающейся панелью. Для этого, осторожно откройте переднюю панель, аккуратно потянув её на себя слева и справа.

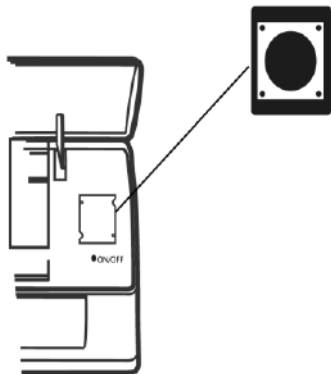


Рисунок 17

Пульт дистанционного управления*

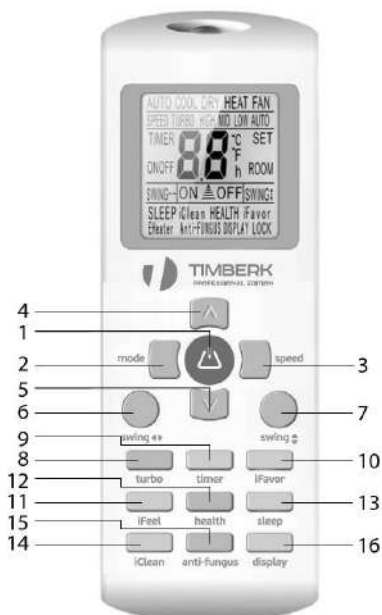


Рисунок 19

**Внешний вид пульта дистанционного управления, а также кнопки и индикаторы могут иметь отличия от изображения в инструкции, но их функции идентичны*

1. Power (Питание). Включает/выключает кондиционер.

2. MODE (Режим). Выбор режима работы: АВТО (AUTO) — ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL) — ОСУШЕНИЕ (DRY) — НАГРЕВ (HEAT) — ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN).

3. SPEED (Скорость). Выбор скорости вращения вентилятора в соответствии со схемой: НИЗКАЯ (LOW) — СРЕДНЯЯ (MID) — ВЫСОКАЯ (HIGH) — АВТО.

Примечание: АВТО скорость воздуха недоступна в режиме вентиляции.

4, 5. Кнопки вверх, вниз соответственно. При нажатии кнопки «вверх» (4) температура повысится на 1°C, при нажатии кнопки «вниз» (5) температура понизится на 1°C. Диапазон настроек температуры – от 16 °C (60 °F) до 32 °C (90 °F).

6. SWING (Режим поворота по горизонтали)

Управление направлением воздушного потока по горизонтали. Нажмите данную кнопку для поворота жалюзи влево/вправо (в данной модели функция не предусмотрена).

7. SWING (Режим поворота по вертикали).

Управление направлением воздушного потока по вертикали. Нажмите данную кнопку для поворота жалюзи вверх/вниз

8. TURBO (Турбо режим). Автоматически включается режим максимального охлаждения (в режиме охлаждения) или максимального обогрева (в режиме обогрева).

9. TIMER (Таймер). Позволяет установить время включения/отключения кондиционера по таймеру.

10. Функция iFAVOR. При нажатии возвращает устройство к предыдущим персональным настройкам пользователя (в данной модели функция не предусмотрена).

11. Функция iFeel. Нажатие данной кнопки включает изменение температуры на пульте управления и позволяет настроить комфортную температуру. Таким образом, датчик пульта замеряет температуру и передаёт данные во внутренний блок, т.е. заданная температура поддерживается рядом с пультом, а не рядом с внутренним блоком. Повторное нажатие сохраняет заданные параметры.

12. Функция HEALTH. Нажмите данную кнопку с ВКЛ устройством, которая активирует функцию ионизации (в данной модели функция не предусмотрена).

13. SLEEP (Режим сна). При нажатии, температура снижается на 2 градуса и

поддерживается в течение 10 часов. По истечении этого времени кондиционер автоматически возвращается к обычному режиму работы. Также снижается скорость вращения вентилятора внутреннего блока, и соответственно уровень шума.

14. Функция iCLEAN. Нажмите данную кнопку, когда устройство ВЫКЛ, пульт дистанционного управления будет отображать "CL" и кондиционер запустит функцию очистки. Функция даёт возможность профилактики появления плесени и неприятного запаха путём удаления влаги с испарителя (с помощью нагрева, продувки и просушки), что повышает эффективность охлаждения и обогрева. Режим «iCLEAN» работает примерно в течение 30 минут.

15. Функция ANTI-FUNGUS. При нажатии данной кнопки активируется режим автоматической просушки внутреннего блока.

16. DISPLAY (Экран). Нажмите данную кнопку для включения/выключения дисплея.

Работа с пультом дистанционного управления

Установка и замена элементов питания: установить два элемента питания типа AAA, согласно указанной полярности на пульте дистанционного управления. Во избежание нарушений работы пульта дистанционного управления не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов.

Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта дистанционного управления. Иначе электролит может потечь и повредить пульт. При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода. Не выбрасывайте батарейки в обычные мусорные баки, их следует выбрасывать в специальные баки в пунктах приема мусора

Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд. Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт дистанционного управления на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока. Пульт дистанционного управления не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы. Не допускайте попадания на пульт дистанционного управления воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке.

10. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

1. Нажмите кнопку «MODE», выберите автоматический режим работы.
2. При помощи нажатия кнопки «SPEED» вы можете выбрать скорость вращения вентилятора – Низк., Сред., Выс., Авто.
3. Нажмите кнопку «ON/OFF», кондиционер начнет работать.
4. Нажмите кнопку «ON/OFF» заново и кондиционер прекратит работу.

РЕЖИМ РАБОТЫ В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА

1. Нажмите кнопку «MODE», выберите режим работы охлаждения или обогрева.
2. При помощи нажатия кнопок « \wedge », « \vee » вы можете выбрать температуру от 16 °С до 32 °С, отображение будет изменяться в соответствии с нажатием кнопки.
3. При помощи нажатия кнопки «SPEED» вы можете выбрать скорость вращения вентилятора – Низк., Сред., Выс., Авто.
4. Нажмите кнопку «ON/OFF», кондиционер начнет работать.
5. Нажмите кнопку «ON/OFF» заново и кондиционер прекратит работу.

Примечание: в режиме вентилятора нет функции обогрева и охлаждения.

РЕЖИМ РАБОТЫ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Нажмите на кнопку «MODE» для выбора режима работы вентилятора.
2. При помощи нажатия кнопки «SPEED» вы можете выбрать скорость вращения вентилятора – Низк., Сред., Выс.
3. Нажмите кнопку «ON/OFF» кондиционер начнет работать.
4. Нажмите кнопку «ON/OFF» заново, кондиционер прекратит работу.

Примечание: в режиме вентилятора температура не настраивается.

РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ

1. Нажмите кнопку «MODE», выберите режим осушения.
2. Нажмите кнопку «ON/OFF», кондиционер начнет работать.
3. Нажмите кнопку «ON/OFF» заново, кондиционер прекратит работу.

ФУНКЦИЯ ПОДСВЕТКИ (только для пультов управления с такой функцией)

Пульт управления имеет подсветку, которая включается автоматически при нажатии любой кнопки для удобства работы в темноте. Подсветка автоматически отключается, если пультом не пользуются более 10 секунд.

11. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем, как приступить к чистке, отключите кондиционер от электросети.

Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления

- Чистку внутреннего блока и пульта дистанционного управления выполняйте сухой мягкой тканью.
- Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой.
- Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щетками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.
- Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими

химически активными веществами.

Перед длительным перерывом в работе кондиционера

- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентилятора. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
- Отключите кондиционер от электросети.
- Извлеките из пульта дистанционного управления элементы питания.

Предпусковые проверки

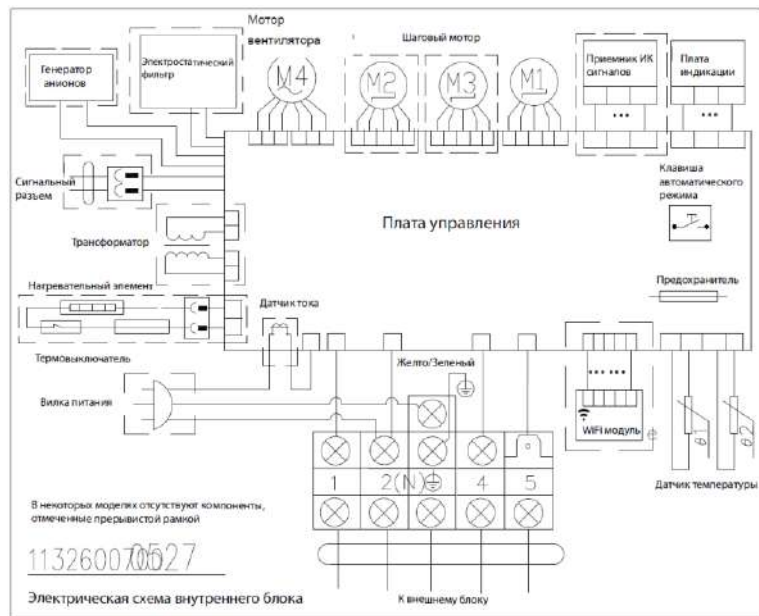
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
- Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не загорожены посторонними предметами.

Чистка воздушного фильтра

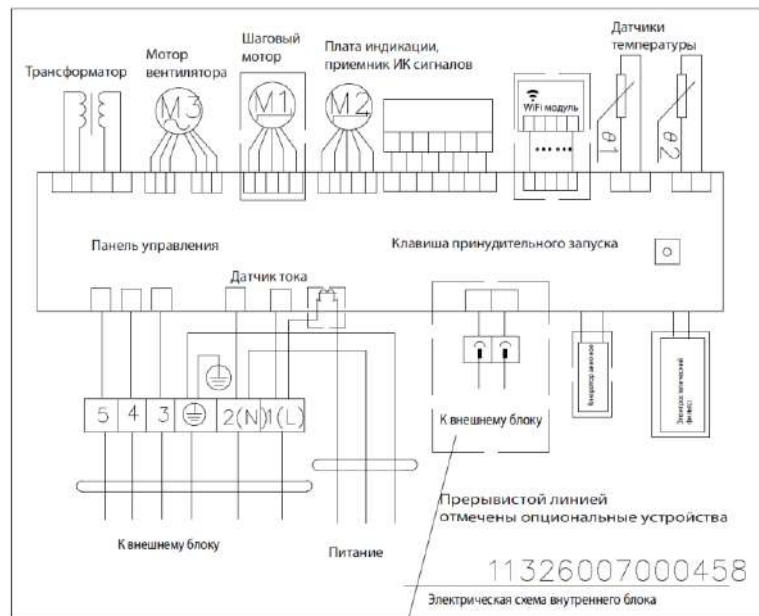
- Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц. При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается.
- При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
- Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
- Для извлечения фильтра откройте панель внутреннего блока.
- Извлеките воздушные фильтры. Очистите фильтр пылесосом или в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите.
- При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх. При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз.
- Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.
- Установите воздушный фильтр в исходное положение и закройте панель.

12. ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

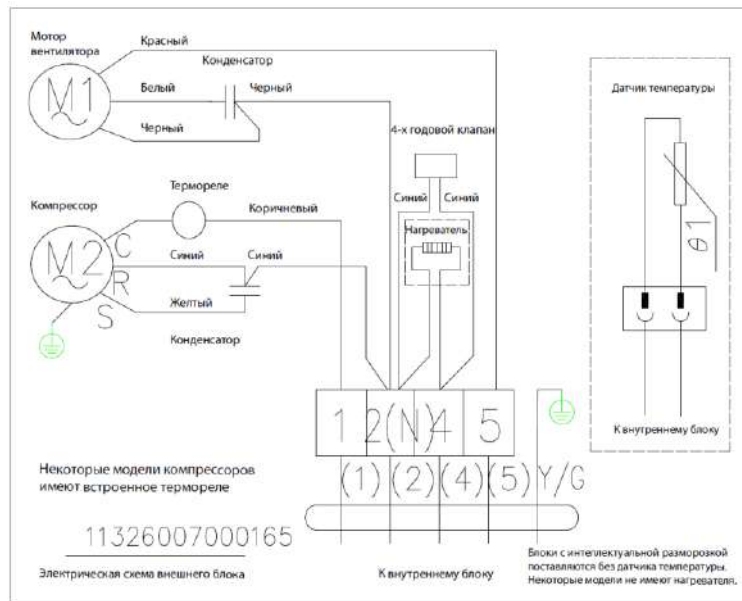
T-AC07-S27-Y, T-AC09-S27-Y, T-AC12-S27-Y, T-AC18-S27-Y



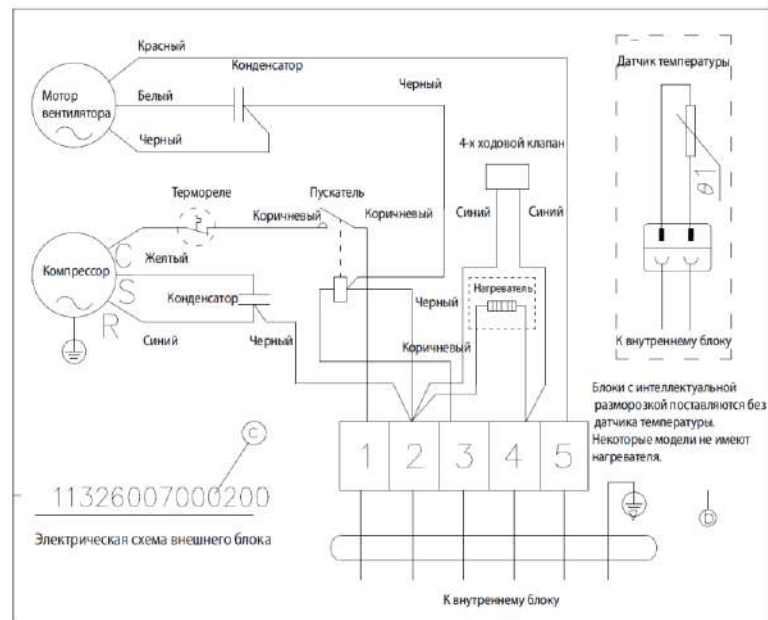
T-AC24-S27-Y



T-AC07-S27-X, T-AC09-S27-X, T-AC12-S27-X, T-AC18-S27-X



T-AC24-S27-X



13. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения аварийных ситуаций обратитесь к способам устранения неисправностей, указанных в таблице. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Действия
Прибор не работает	Отключение электропитания \ вилка не включена в розетку*	Подождать, пока восстановится электропитание\вставить электрическую вилку в розетку*
	Повреждение вентилятора внешнего или внутреннего блока	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр.
	Повреждение терромагнитного прерывателя цепи компрессора	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр.
	Поврежден предохранитель или плавкий предохранитель	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр.
	Повреждены контакты или вилка не включена в розетку	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр\ вставьте электрическую вилку в розетку*
	Иногда работа останавливается для предохранения прибора	Немного подождать
	Напряжение в сети выше или ниже допустимого для прибора	Перед использованием прибора, проверить, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии параметрам электросети
	Активна функция включения таймера	Подождать, пока кондиционер включится по таймеру или отмените настройку таймера
	Поврежден щит электронного управления	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр.

	Элементы питания пульта дистанционного управления сели	Заменить элементы питания пульта дистанционного управления
	Температура помещения слишком низкая или слишком высокая	Использовать прибор в диапазоне рабочих температур установленным производителем (см. таблица технических характеристик)
Странный запах	Загрязненный фильтр	Очистить воздушный фильтр
Шум текущей воды	Звук текущей охлаждающей жидкости	Не является неисправностью
Из воздуховыпускного отверстия идет туман	Это происходит, если в комнате становится очень холодно, например, в режимах «Охлаждение» и «Осушение»	Не является неисправностью
Странный звук	Звук возникает из-за расширения и сжатия передней решетки от смены температур и не свидетельствует о наличии проблемы	Не является неисправностью
Недостаточный поток теплого или холодного воздуха	Неподходящая настройка температуры	Задать правильную температуру воздуха
	Отверстия входа или выхода воздуха заслонены чем либо	Удалить посторонние предметы
	Грязный воздушный фильтр	Очистить воздушный фильтр
	Вентилятор настроен на минимальную скорость	Увеличить скорость
	Другие источники тепла в помещении	Устранить источники тепла из помещения
	Нет хладагента	Обратиться к специалисту по ремонту в авторизованный сервисный центр.
	Для данного помещения выбран кондиционер низкой мощности	Использовать прибор в помещении площадью рекомендованной производителем (см. таблицу технических характеристик).
	В помещении сильный	Задернуть шторы

	солнечный свет	
	Открыты окна и/или двери	Закрыть окна и/или двери
Прибор не реагирует на команды	Пульт дистанционного управления находится на слишком большом расстоянии от внутреннего блока	Пользуйтесь пультом дистанционного управления, находясь в непосредственной близости с прибором, направляя его непосредственно на прибор
	Элементы питания пульта дистанционного управления сели	Заменить элементы питания пульта дистанционного управления
	Между пультом дистанционного управления и внутренним блоком находятся препятствия	Пользуйтесь пультом дистанционного управления, находясь в непосредственной близости с прибором, направляя его непосредственно на прибор
Дисплей выключен	Функция "LIGHT" (свет) активна	Отключите данную функцию (опция)
	Отключение электропитания	Подождать, пока восстановится электропитание

Немедленно выключите кондиционер и отсоедините шнур от сети, если:

Работающий прибор издает странные звуки
Поврежден щит электронного управления
Повреждены плавкие предохранители или выключатели
В прибор попала вода или какие-либо предметы
Кабели или розетка перегрелись
От прибора исходит сильный запах

**Электрические кондиционеры воздуха, сплит-системы, мощностью 7000, 9000, 12000, 18000 BTU оборудованы вилкой шнура питания, в сплит-системах мощностью 24000, 30000, 36000 BTU вилка шнура питания отсутствует.*

14. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК



По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе. Изготовитель и уполномоченное им лицо не несут ответственности за исполнение Покупателем

требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем. Срок службы прибора указан в гарантийном талоне. Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора. При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом должен соответствовать установленной Изготовителем форме. Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

15. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

Температурные требования	Транспортировка и хранение	От -30°C до +50°C
Требования к влажности		От 15% до 85% (нет конденсата)

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже +5°C. Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

заполняется сервисным центром



*Печать
сервисного центра*



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

заполняется сервисным центром



*Печать
сервисного центра*

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

заполняется сервисным центром



*Печать
сервисного центра*

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ НАКОПИТЕЛЬНОГО ТИПА

Модели серий ER, ES, S, SS

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

заполняется сервисным центром



*Печать
сервисного центра*



АЯ 27


ME 95

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением водонагревателя «EDISSON».

Водонагреватель разработан и изготовлен в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надежность и безопасность эксплуатации.

 Все модели прошли обязательную сертификацию Госстандарта России и полностью соответствуют требованиям ГОСТ Р 51318.14.1-2006, ГОСТ Р 52161-2-21-2006.

Настоящее руководство распространяется на модели **S, ER** объемом от 10 до 150 л, модели **ES** объемом от 30 до 80 литров и модели **SS** объемом 10,15 л (предназначены для установки патрубками вверх).

Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в разделе «Гарантия изготовителя» и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Водонагреватель (далее по тексту - ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с необходимыми параметрами.

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и **не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.**

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное давление в магистрали холодной воды - **0,6МПа.**

Минимальное давление в магистрали холодной воды - **0,05МПа.**

Параметры питающей электросети - однофазная сеть напряжением (**220В±10%**) и частотой **50Гц±1%.**

Мощность трубчатого электронагревателя (ТЭНа) - **1,5кВт.**

Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды - **1/2".**

Класс защиты водонагревателя - **IP24.**

Таблица 1

Объем, л	Среднее время нагрева на $\Delta T=45^{\circ}C$	Габариты, мм (ширина / высота / глубина)		
		ER	ES	S, SS
10	0ч 20 мин			340/347/291
15	0ч 30 мин			360/375/329
30	1ч 05 мин		365/503/375	440/455/389
40	1ч 25 мин		365/628/375	
50	1ч 45 мин	445/558/455	365/753/375	
60	2ч 10 мин	445/638/455	365/878/375	
70	2ч 30 мин		365/1003/375	
80	2ч 50 мин	445/798/455	365/1123/375	
100	3ч 30 мин	445/958/455		
120	4ч 15 мин	445/1118/455		
150	4ч 40 мин	445/1358/455		

 EDISSON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

заполняется фирмой-продавцом

Печать
фирмы-продавца

 EDISSON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

заполняется фирмой-продавцом

Печать
фирмы-продавца

 EDISSON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

заполняется фирмой-продавцом

Печать
фирмы-продавца

 EDISSON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 4

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

заполняется фирмой-продавцом

Печать
фирмы-продавца

H_IM_07

ЭВН соответствует международным стандартам IEC 335-2-21, EN 60335-2-21, POCC RU.ME95.B24685, CEE 73/23, CEE 82/499.

Изготовитель: ООО "Тепловое оборудование",

Россия, 187000, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д.44

По вопросам рекламаций, гарантийного и сервисного обслуживания следует обращаться в сервисную службу производителя по адресам:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63.

Тел. (812) 387-19-88, 313-32-73, e-mail: service@thermex.ru, www.thermex.ru

Россия, 109559, г. Москва, ул. Краснодарская, д.66

Тел. (495) 663-96-22, e-mail: akva-master@thermex.ru

В других регионах по вопросам предоставления гарантийных и сервисных услуг следует обращаться по месту приобретения ЭВН или в сервисный центр, указанный продавцом:

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Модель _____ Серийный № _____

Дата продажи « _____ » _____ г

Фирма-продавец: _____

Подпись представителя _____ Печать
фирмы- продавца _____ фирмы-продавца

Изделие укомплектовано, к внешнему виду изделия претензий не имею.

Руководство по эксплуатации с необходимыми отметками получил, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя: _____

ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Название монтажной организации _____

Лицензия № _____ № телефона: _____

Дата установки _____ Гарантия на установку _____

Ф.И.О. Мастера _____ Подпись, печать _____

Настоящим подтверждаю, что прибор введен в эксплуатацию, работает исправно, с правилами техники безопасности и эксплуатации ознакомлен.

Подпись владельца _____

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель - 1 шт.
2. Предохранительный клапан типа GP - 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации - 1шт.
4. Упаковка - 1 шт.

4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ЭВН

4.1. ЭВН состоит из корпуса, съемного фланца и защитной крышки.

Корпус состоит из двух баков, теплоизолированных экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков для подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей воды (с красным кольцом).

Внутренний бак имеет специальное стеклофарфоровое покрытие, надежно защищающее внутреннюю поверхность от химической коррозии.

4.2. На съемном фланце смонтированы: трубчатый электронагреватель (ТЭН), термостат и магниевый анод.

ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры нагрева до +70°C. Регулировка осуществляется с помощью ручки регулятора, расположенной на крышке водонагревателя. Термостат также содержит термовыключатель - устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше 85°C. (В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться).

Контрольная лампа на защитной крышке прибора индицирует режим работы ЭВН: светится при нагревании воды и гаснет при достижении установленной температуры. Магниевый анод предназначен для нейтрализации воздействия электрохимической коррозии на внутренний бак.

4.3. Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды. Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Эта выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть установлена постоянно вниз и в незамерзающей окружающей среде.

Необходимо обеспечить отвод воды из выпускной трубы предохранительного клапана в канализацию, предусмотрев при монтаже ЭВН соответствующий дренаж.

Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана. Для открывания клапана он снабжен ручкой. Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

5.1. Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок.

5.2. При монтаже и эксплуатации ЭВН не допускается:

- подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой;
- снимать защитную крышку при включенном электропитании;
- использовать ЭВН без заземления;
- включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,6 МПа;
- подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана;
- сливать воду из ЭВН при включенном электропитании;
- использовать запасные части, не рекомендованные Производителем;
- использовать воду из ЭВН для приготовления пищи;
- использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана.
- изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН.

6. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

⚠ Все сантехнические и электромонтажные работы должны производиться квалифицированным персоналом, имеющим право на проведение соответствующих работ, с обязательной записью в подразделе «Отметка о подключении» раздела «Гарантия изготовителя».

6.1. Размещение и установка.

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.

ЭВН подвешивается за кронштейн корпуса на анкера (в комплект поставки не входят), закрепляемые в стене. Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЭВН.

Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

⚠ Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправностей системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении ЭВН в незащищенных помещениях необходимо установить под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает на него срок службы 5 лет с даты покупки ЭВН.

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

i Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Производитель устанавливает срок гарантии на водонагреватель 1 год, при этом сроки гарантии на составные части и комплектующие изделия следующие:

- на водосодержащую емкость (внутренний бак) - 3 года;
- на прочие составные части (нагревательный элемент, термостат, лампочки-индикаторы, уплотнительные прокладки, индикатор температуры, предохранительный клапан) - 1 год.

Срок гарантии исчисляется с даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН, указанной на идентификационной табличке на корпусе прибора. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Гарантия распространяется только на ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить повреждения прибора от замерзания в нем воды;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей (см.п. 6.2);
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН (см.п.4.3).

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом. Срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие составляет один месяц.

6.2. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН. Напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь фланец и очистить ТЭН
	Понижилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
Частое срабатывание термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съемный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка кнопки включения	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис.2), установить крышку и включить питание

⚠ Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счет.

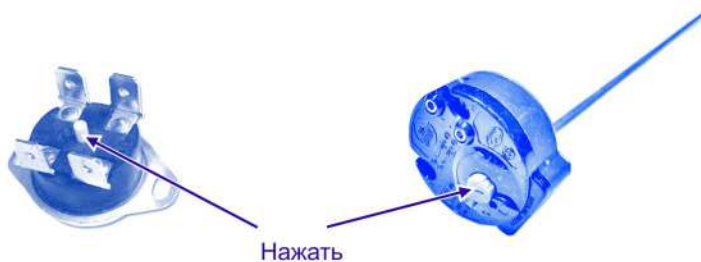


Рис.2. Расположение штока на термовыключателе термостата

6.2. Подключение к водопроводу.

⚠ Необходимо подавать холодную воду в ЭВН через стандартный бытовой фильтр очистки воды (например: фильтр-грязевик и фильтр-колба).

Установить предохранительный клапан на входе холодной воды, помеченном синим кольцом, на 3,5 - 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым водоизолирующим материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с Рис.1 при помощи медных, пластмассовых труб или специальной гибкой сантехподводки. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения патрубков, стеклофарфорового покрытия внутреннего бака ЭВН.

После подключения откройте вентиль подачи холодной воды в ЭВН и кран горячей воды на смесителе. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода и кран горячей воды необходимо закрыть.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости, помещенной на высоту не менее 5 метров от верхней точки ЭВН, или с использованием насосной станции.

Примечание: для облегчения обслуживания ЭВН в процессе эксплуатации рекомендуется установка сливного вентиля (не входит в комплект поставки ЭВН) в соответствии с Рис.1. Если давление в водопроводе превышает 0,6 МПа, то на входе перед предохранительным клапаном необходимо установить соответствующий редуцирующий клапан (не входит в комплект поставки ЭВН).

6.3. Подключение к электросети.

⚠ Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Перед подключением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют тем, на которые рассчитан водонагреватель.

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

Водонагреватель оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с вилкой. Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям по влаго- и брызгозащищенности.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1. В процессе эксплуатации ЭВН потребитель может регулировать температуру нагрева воды в ЭВН с помощью ручки регулятора температуры, расположенной на крышке ЭВН.

При превышении температурой воды значения +85°C срабатывает термовыключатель, экстренно отключая ТЭН. Для возврата прибора в рабочее состояние необходимо нажать до щелчка шток термовыключателя на термостате (Рис.2), расположенном под защитной крышкой ЭВН.

Контрольная лампа индицирует режимы включения и выключения ТЭНа в процессе работы ЭВН.

Периодическое проведение ТО и своевременная замена магниевого анода являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН. Невыполнение этих требований является основанием для снятия ЭВН с гарантийного обслуживания. Техническое обслуживание и замена магниевого анода не входят в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

При проведении ТО проверяется состояние магниевого анода и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН. **Магнийевый анод необходимо заменять не реже одного раза в год. Если вода содержит большое количество химических примесей, то магнийевый анод необходимо менять чаще. Образование накипи на ТЭНе может привести к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем, и его замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.** Если на ТЭНе образовалась накипь, то ее можно удалить с помощью средств для удаления накипи, либо механическим путем. При удалении осадка из ЭВН не следует применять чрезмерных усилий и использовать абразивные чистящие средства, чтобы не повредить защитное покрытие внутреннего бака.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, расхода магниевого анода можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить срок эксплуатации ЭВН. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации ЭВН, возрастает вероятность выхода ЭВН из строя, и прекращается действие гарантийных обязательств.

Для проведения ТО и замены магниевого анода необходимо выполнить следующее:

- отключить электропитание ЭВН;
- дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель;
- перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- на патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- открыть кран горячей воды на смесителе;
- снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съёмный фланец;
- заменить магнийевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок;
- произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации в гарантийном талоне должна быть сделана соответствующая отметка. При замене магниевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен товарный чек на покупку магниевого анода.



Рис. 1. Схема подключения ЭВН к водопроводу